

FREE MAGAZINE
FOR JAPANESE
RESIDENTS
IN SINGAPORE

7月

毎月10日発行
July 2002

パルティ

Vol 103 今月の特集

厳選! 癒しのデスティネーション 旅行特集

薄づきなのに、隠れてる。隠してるのに、ツヤがある。
センサリーロゼ カラーの隠れ技。
気になるシミ・ソバカスや色ムラ、くすみをしっかりカバーし、
いきいきとしたツヤのある「肌色と肌質感」を実現する新しいタイプのエマルジョンファンデーションです。
つけた瞬間なめらかな乳液状に変化して肌にフィットすることで、
小ジワも目立たなく見せ、薄づきなのに驚くようなカバー力を発揮。
色設計は、肌をいきいきと見せる血色に着目。まるで肌にバラ色のヴェールをまとうように、
ローズの隠し色が本来の肌色になじみながら、あでやかに輝く肌を演出します。



ときめくのは、その肌だけじゃない。

カバーマーク〈センサリーロゼ カラー〉エクストラ フォーミュラ
全8色 20g 各SS135 SPF30 PA++

8種類の和漢植物エキス(ユウガオ・ブナ・霊芝(レイシ)・人参(ニンジン)・サイシン・センキュウ・トウキ・ブクリョウ)
およびヒアルロン酸ナトリウム(保湿成分)を配合。日中の乾燥からお肌を守り、しっとりとした肌に導きます。

COVERMARK

↑ニッポン
↑ロゼ

エクストラ フォーミュラ体験キャンペーン

ファンデーションの良さをご自身の肌で感じていただけるように
COVERMARK カウンターでは **パルティ** カードをお持ち
いただいた方に「10歳若返るメイクメイクアップサービス」を実施
いたします。

MAKE UP COUPON 期間: 7月10日(水)~8月9日(金)



パルティカード



期間中に
メイクアップサービスを
うけられた方には、
ブライトニンググローション
をプレゼント。

お問合せは Takashimaya 1F 化粧品売場カバーマークコーナー TEL6238-6697
SEIYU 1F 化粧品売場カバーマークコーナー TEL6334-1712

パーティ 夢 紀行

第23回
日本国内・関東隠れ名所編



海外旅行だけがバカンスじゃなし！
夏休みは、日本への一時帰国を計画している人が
多いはずですが、休暇の予定はお決りですか？
北海道や沖縄ものだけれど、東京近郊周辺にも、
海に山に、そしてグルメに温泉！ 魅力的な
場所はたくさんあります。



JTBシンガポールに
おまかせください！

DREAMWORLD 夏休み特別設定

人気急上昇



バリ島

4日間、8月10日、14日発
▼SQ朝便保証 ▼各20名様
▼日航ホテル、インベリアルホテル利用
▼大人 1190ドルより
▼お子様半額595ドルより



8月の連休に行く ビンタン島の休日 2日間 8月9日、10日

▼ASMARA SPA 10%割引 (要事前予約)
▼パパ・ママとお子様1人 440ドル
▼パパ・ママとお子様2人
(1名ベッドあり、1名なし) 460ドル
▼カップル370ドル

サムイ島の休日

3日間、8月2日、9日、14日、15日、16日発
▼セントラルサムイ利用
▼PGバンコクエアウェイ利用
▼大人 750ドルより
▼お子様半額375ドルより



最後の楽園モルディブ

5日間、8月11日、12日、13日発
▼SQ便保証 ▼各20名様
▼人気のパラダイスアイランド利用
▼大人 1790ドルより
▼お子様半額895ドルより



まだまだあります。詳しくは本誌旅行特集内広告かJTBホームページで
<http://www.jtb.com.sg>

呼び寄せ便 + シンガポールエンジョイの達人パッケージ！

注) 日本航空便は以下のご出発日(日本)には表示料金に追加料金がかかります。
8月3日~7日は表示料金+ \$50、8月14日は+ \$200、8月15日は+ \$50

呼び寄せチケット1枚 +	8/26-9/22		7/19-8/7, 8/16-25		8/8, 9, 14, 15		8/10-13	
	日本航空	全日空	日本航空	全日空	日本航空	全日空	日本航空	全日空
見どころ満載！新シンガポール1日観光(飲茶の昼食付)	1,010	910	1,120	1,070	1,430	1,380	1,630	1,530
日本語トラムで巡るナイトサファリ(ブッフェの夕食付)	1,080	980	1,190	1,140	1,500	1,450	1,700	1,600
イルカに会えるセントーサ島、海底水族館(昼食付き)	1,080	980	1,190	1,140	1,500	1,450	1,700	1,600
ジョホールバルと蘭農園観光(ブッフェ昼食付き)	1,080	980	1,190	1,140	1,500	1,450	1,700	1,600
ニルワナリゾートに泊まるビンタン1泊2日	1,240	1,140	1,350	1,300	1,660	1,610	1,860	1,760

※Oh!ゴーヤス!全日空便はいずれが片道(往路が復路)を\$550でビジネスクラスにグレードアップも可能です。

※3人以上で観光ご参加の場合の3人目以降の方にも特別割引料金をご用意!

JTBトラベルサロン からはじまる旅先探し



日本人スタッフが豊富な資料をもとにご案内。



高島屋店

391 Orchard Road #04-02
Takashimaya Shopping Centre (S) 238872
TEL: 6735-2345 FAX: 6735-7871
E-MAIL: pkgtourjtb@sg.jtb.com

※大丸リャンコート店1階のJTBサロンもご利用ください。
TEL: 6338-7689 FAX: 6338-7682

耳より情報

キャッシュバックポイントで返金します。ドリームワールドとの同時お申込み可能です。
JTBトラベラーズカードにお申し込みください!

Dream worldはもちろん、シンガポール国内250店舗の有名レストラン・ホテルでキャッシュバックポイントが貯まります。

▼年会費なし▼入会金\$20は9月まで無料。
詳しくはお問い合わせください。
※キャッシュカードではありません

今月は、旅好き編集部スタッフが、関東近郊で、日帰りや泊でも楽しめる隠れ名所のご紹介。見所、遊び所は、市販のガイドブックやインターネットの情報に任せるとして、日本といえはやはり温泉。夏だろとう何のその。日本の宿と言えは温泉宿です！

人気避暑エリアの人には教えたくない、穴場的なお勧め温泉宿を中心に紹介します。



元内閣総理大臣の鳩山一郎氏の別荘を改装した温泉宿「鳩山荘 松庵」は、寄付先であり所在地でもある千葉県館山市のものと運営されています。市が運営しているだけあって、お値段もリーズナブルで、朝食付き1室2名利用で1名6300円と格安！ 檜露天風呂付きの部屋でも1人あたり9800円

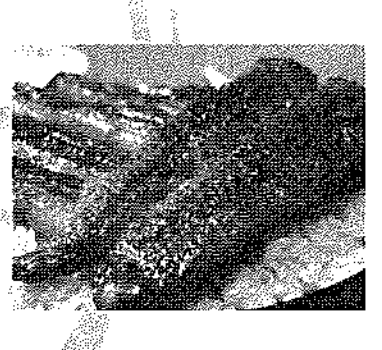
伊豆高原城ヶ崎温泉 花吹雪(静岡・伊豆) http://www.hanabuki.co.jp/ 静岡県伊豆市八幡野磯道一〇四一 電話〇五五七(五四)一五五〇

いまやニッポンの老若男女にとって、温泉は美容に健康に、ストレス解消になくてはならないもの。シンガポールで暮らしている何が辛かったら、温泉がないこと(涙)。日本は全国どこに行っても温泉が堪能できるのが嬉しい。昨今、都内にもクア

さて、数ある温泉の中でも、関東近郊で、いまもつと女性に注目されている温泉宿がココ。花吹雪。今年になってからだけでも女性誌雑誌に取材されている。1番の特徴は、旅館でありながらホテル形式を取っており、食事はオプショナル。とはいつても、お料理のレベルは高く、食事にはおやつも常連客がいらざるにやめて、初めて行くのならば朝夕食付きをお勧めします。熱海や沼津方面から車で1時間くらいなので、途中のレストランで新鮮なお刺身やうなぎを食べるのもいいし、お部屋に持ち込むのもいい。プール向けの部屋にはキッチンもあるの、自炊も可能。また、温泉好きにはたまらないのが全部で6つもあるお風呂。夜8時以降はすべて貸し切り可能。館内のインターネット、サビイス、すべてにおいてレベルが高い。料金は素泊まり2名1室利用で1人10,000円(2食付き)と人気伊豆エリアでは断然お得！ というか安い！ チェックアウトは11時なので朝寝も堪能できます。朝寝って小さな幸せですよ！ でも、ここに来たらぜひ朝寝はあきらめて、毎朝10時からはいまる宿側が主催する城ヶ崎散



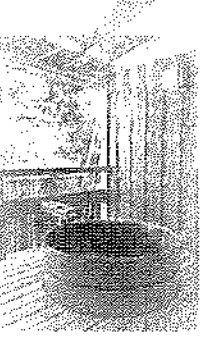
歩ツアー(無料)に出かけてください。心身ともにリフレッシュできます。



花吹雪から車で30分。静岡県三島市にある、江戸時代・安政期創業の老舗の鱧屋「桜家」はご存知でしょうか。数々の作家や有名人がその鮮度、焼き加減、美味しさを謳い、様々な記事の中に出てきているので存知の方も多いと思いますが、夏といえば、鱧！ 鱧好き、食通なら一度は行きたい名店です。ちなみに要予約で、鱧は事前オーダーしておかないと数に限りがあります。白焼きもオススメです。また、沼津の名酒「牧水」も絶品です。あ、飲酒運転は気をつけてね、お父さん！

真木温泉(山梨県) http://www.nagahara.com/ 山梨県大月市大月町真木五三三三 電話・〇五五四(三三)〇一四六(代)

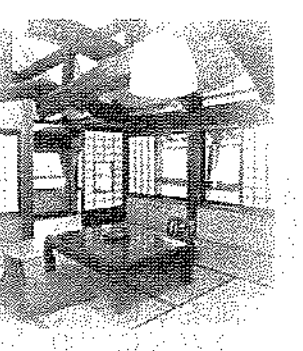
に温泉宿「真木温泉」があるのはご存知でしょうか？ 全客室露天風呂付きの高級旅館ながら2名1室利用で2食付き2万円とお手頃。しかも、真木温泉の源泉は、南大菩薩峠より霊峰富士になる地層の地下500m、3億年前の岩盤の割れ目から湧き出る高アルカリ泉の名湯だそう。 「飲める温泉」として定評があり、「弥生の舞」という商品まで出ています。 PH10.3の単純硫酸泉(低張性アルカリイオン泉)で、天然の20種類以上のイオンを含んだナチュラルミネラルウォーター。口当たりが柔らかく、いくらでも飲めてしまいます。



オススめの周辺観光は、武田信玄公遺跡めぐりや勝沼ワイナリーめぐり。富士五湖巡りの帰りに泊まるのもいいですね。ちなみに日帰り温泉は入浴だけなら1000円。個室での食事付きプランもあります。温泉を楽しむ東京から日帰りドライブにも疲れない距離です。ただし、周囲には、この真木温泉以外、なんにもありません！

槍見館(岐阜県) http://www.yaginakan.com/ 岐阜県吉城郡上宝村新穂高温泉 電話・〇五七八(九)二八〇八

古くからアルピニストたちの常宿となっていた温泉宿で「日本秘湯を守る会」の会員でもあります。静かな山あいの温泉で上流に槍ヶ岳を望む川辺の一軒宿。温泉は内湯のほか3つの露天風呂、4つの貸切り風呂があり「湯めぐり」が楽しめます。特に槍ヶ岳を望む爽快な「槍見の湯」は、川下りをしていくような他にはない景色が醍醐味です。



地元素材を使った料理にも思わず舌鼓。そう！ 海では海の幸を、山では山の幸をいただくのが、グルメの王道。その日にとれた地元の産物を使ったお料理が嬉しい宿でもあります。西穂高は初心者でも登山しやすいので、ファミリーでの気軽なトレッキングにオススメ。ただし、お子様は中学生以上でないとキツイかも。普段足腰を鍛えていない方、ちょっと頑張ってみては？

山登り体験の後には、温泉と美味しいお料理で体を、穂高の美しい山の緑で目を癒します。シンガポール人にもぜひ見せてあげたい日本の夏。飛騨・高山の観光にも利用してみたい一軒です。

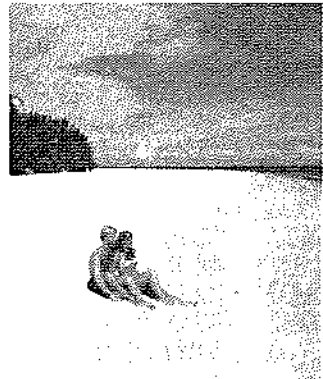
Advertisement for T.M.NETWORLD featuring TOEIC and English exam preparation services. Includes details on pricing, contact information, and a list of services like international data and LAN construction.

Advertisement for NTT Singapore Pte. Ltd. highlighting content services for users. Lists various content categories like sports, anime, and educational materials, along with pricing and contact details.

Advertisement for Messen西洋磁器 (Western Ceramics) celebrating their 1st anniversary. Features a list of products, prices, and a 15% discount offer. Includes the address: 328 North Bridge Road #02-11 Raffles Hotel Arcade Singapore.



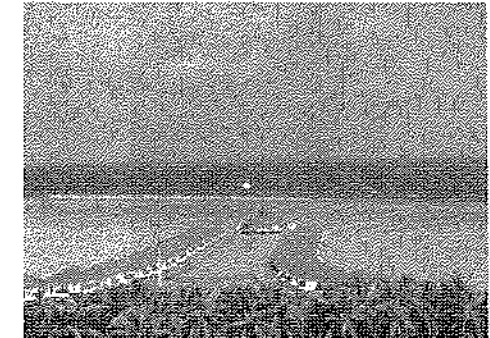
気候は乾季・雨季に大きく分かれ、12月～3月は空気が爽やかな乾季でベストシーズンです。5月～10月は雨期。といっても1日1回は2回のスコールがある程度です。平均気温は年間を通して26度から33度。水温は24度から28度と年中マリンレジャーが楽しめます。服装は特に気を使う必要もなく、1日中Tシャツとビーチサンダルで過ごせます。また、水中でも脱げにくい靴やUVグッズがある



モルディブ シンガポール在住中に一度は行きたい destination ショーンといえモルディブ訪問者の心を魅了してやまない紺碧の空と海。その楽園の魅力に迫ります。モルディブはインド洋に散らばる1198の島々からなる群島国です。1島1リゾートが基本で大海原にリゾートホテルがポツンと浮いています。

公用語はディベヒ語ですが、たいいていのリゾートでは英語が通じます。通貨はUSドルで、チップを渡す習慣が定着しています。ポーターには荷物1つにつきUS\$1ドル、レストランのウェイターやベッドメイキングのボーイなどには1日US\$2～3ドルを目安に最終日にまとめて日数を渡すのが良いでしょう。今回はカッパル、グルーブ、ファミリアに最も人気の老舗のリゾート、パラダイス・アイランド・リゾートを紹介いたします。

マレ空港からスピードボートで15分。日本語の通じる現地の係員が、ホテルまで責任をもって案内してくれまます。客室は、ビーチコテージと水上コテージの2タイプで全室オーシャンビュー。ベランダ付のゆったりとした造りで、プール・サウナ・ジム・マッサージ・テニス・カラオケなどの設備も充実しています。滞在中は全食事で、メニューはレストランでの食事は毎回同じテーブルで取ります。ウェーターも同じで食事中に注文した水はテーブルにキープして置くことができます。他にサンライズレストラン(東側・西側)や寿司バーなどがあり、別料金になります。ゲストは30%OFF。アクティビティへの参加



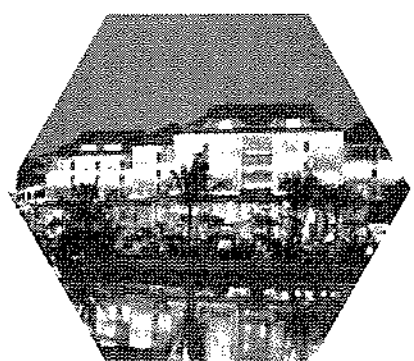
は前日に名前と人数を掲示板に書くだけで予約ができます。ダイビングやシュノーケリングを始め、あらゆるマリンスポーツが堪能できます。魚と一緒に泳いで自分だけの珊瑚礁を見つけてはいたががが。まぶしすぎるくらい白い砂浜とエメラルドグリーンの輝く大海原とのコントラストが絶妙で、いつか写真で見たい南の楽園そのものかです。夕暮れから日没にかけてもムード満点。夜は波の音をBGMに日焼けした体をゆつくり休めましょう。ここでは地球環境をとて大切に考えています。滞在中のゴミなどはまとめてご自宅まで持ちかえらる。いのエコロジストがモルディブにはびっぴたりです。そんな贅沢なリゾート地モルディブへ、ぜひ足を伸ばしてみてください。

Vol.103 旅行特集



何もしないという贅沢な旅もいい!

デサル・ビーチ マレー半島東海岸の南端、シンガポールから最も近いリゾート。ペナフル岬を中心とした22キロにも及ぶ白い砂浜。そう、ここはマレーシア・ジョホール州のデサルです。海岸は一星降る恋人達の「海辺」とも呼ばれ、昼は青い海や白い砂浜で、夜は満天の星空を仰いで現実離れした夢見心地に浸る。シンガポールから目と鼻の先にこんな場所があるのです。デサルへはチャンギとタナメラのフェリーターミナルから50～150人乗りのフェリーで行くのが便利。たった45分の船旅ですが内海を通るため揺れが少ないので快適です。デサルのビーチ沿いに建つ、デサル・ペルダナ・ビーチ・リゾートは全ての部屋からビーチが眺望できるリゾートホテル。テニスやゴルフ、ビーチバレー、パトミントンなどアクティビティはもちろん、マリンスポーツ類も充実。ジェットスキーやパラセーリング、シュノーケリング等が体験できます。ホテルの近くにはタンジュンバラウという漁村があり、サイクリングがてら異文化体験もできます。また、ホテル主催のツアーはブルーツファーム、村



巡り、ジャングルウォークリパークルーズ、蛍鑑賞などがあります。どれも南国ならではの貴重な経験ができて、なかでも蛍鑑賞(ヘクリップ・クリップツアー)は幻想的で、思わずため息が出ます。ホテル内の料理も充実。ランチはクレイポットのチキンカレーやミーゴレンマといったマレー料理をはじめ、ペナン風の海老そば、茶そば、ざるそばなど舌鼓。ディナーもマレーや洋食のセットがお値打ち価格で味わえます。毎週土曜日はテラスでのバーベキューパーティ。中華のスクリームポートは新鮮な山海の幸をふんだんに使っています。どの料理も満足させてくれるものばかりです。ベストシーズンは乾期に当たる4月～10月。日本人スタッフも常駐しているのので安心です。老若男女問わず楽しめるリゾートとして注目を集めています。

JTB シンガポールに おまかせください

DREAMWORLD 夏休み特別設定
お子様半額プロモーション継続中
バリ島 サムイ島の休日
最後の楽園 モルディブ 8月連休に行くの休日

詳しくは本誌表紙裏の広告をご覧ください!

呼び寄せシンガポールエンジョイの達人パッケージ!
この料金は航空券1名様分、各観光2名様分の料金です。下記以外にの増し料も設定がございますので係員にお申し付けください。

	8/26-9/22	7/19-8/7, 8/16-25
	日本航空 全日空	日本航空 全日空
A 見どころ満載! 新シンガポール1日観光 (飲茶の鳥魚付)	1,010	910
B 日本超トラムで巡るナイトサファリ (ワッフェルの夕食付)	1,080	980
C イルカに会えるセントーサ島、海鳥水族館 (昼食付)	1,080	980
D ジョホールバルと島景観観光 (ワッフェル夕食付)	1,080	980
E ニルバナリゾートに泊まるビンタン1泊2日	1,240	1,140

※Oh! ゴージャス! いずれか片道 (往路が往路) を \$550 でビジネスクラスにグレードアップも可能です。
※3人以上で観光ご参加の場合の3人目以降の方にも特別割引料金をご用意!

JTBドラペラニスカート
キャッシュバックなど特典いっぱい!

シンガポール国内250店の契約店。JTBドリームワールド (通常設定の海外パッケージ) やワールドギフトの3%をキャッシュバック!! シンガポール生活を一層エンジョイできる新しいコンセプトのカードです。現在、入会無料プロモーションを実施中 (9月まで)。

大丸リヤンコート店 (1階)
391 Orchard Road #04-02 (S) 238872
☎6735-2345 FAX 6735-7871

大丸リヤンコート店 (1階)
177 River Valley Road (S) 179030
☎6338-7639 FAX 6338-7682

DESARU Perdana Beach Resort

シンガポールから一番近い マレーシアのビーチリゾート

シンガポールセールス・予約オフィス
The "Adelphi" 1 Coleman Street, #02-04
TEL: (65) 6223-2157 FAX: (65) 6227-8330

マレーシア・ホテル予約オフィス
P.O. Box 29, Bandar Penawar 81900
Kota Tinggi, Johor, Malaysia
TEL: (07) 822-2222 FAX: (07) 822-2223

ホームページもご覧ください
www.desaruperdana.com.sg

パッケージ (泊2日)
ゆったりくつろげる「デラックスルーム」セトリ
ピカピカレイドいっぱいのバカンスをお楽しみ下さい。

パッケージ (泊2日、2名様)
ウイークエンド (週末/土・日/祝日) \$5 259~
ウイークデイ (平日/月~金) \$5 183~
デラックスルーム (ガーデンビューまたはプールビュー)

ゴルフパッケージ 1泊2日、2名様
ウイークエンド (週末/土・日/祝日) \$5 259~
ウイークデイ (平日/月~金) \$5 183~
デラックスルーム (ガーデンビューまたはプールビュー)

アクセス方法
▼フェリー・クナラまたはチャンギフェリーターミナルよりフェリーで45分 (月~金3便、土・日・休日4.5便) + 送迎バスで30分
▼車: シンガポールから2時間 (ジョホールバルから1時間半)

アンコールワット

カンボジア北部の古都シエムリアップに、荘厳な姿を見せ、歴史の重さを感じさせる。アジア最大の仏教遺跡である。シンガポールから3時間、車で貴州な世界遺産を味わうことができます。

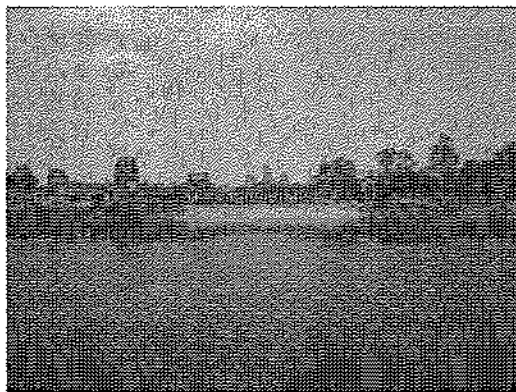
アンコール遺跡は、中世クメール帝国が生んだ世界的な仏教遺跡。アンコールワットは「アンコールのナガラ（都城、国家）が語源で、都市国家を意味します。9世紀から15世紀にかけて、王朝はタイのアユタヤ王朝に侵襲され、荒廃が進み、1858年に再発見されるまで密林の中に眠っていました。

遺跡群は、周辺に建造された百以上の寺院、王宮、神殿全体からなります。クメール王朝はヒンズー教と仏教の影響を受けたため、



第1回廊のレリーフは、壮大なアンコールの絵巻物形式。古代インドの大叙事詩「マハーラタ」のクライマックスの場面を皮切りに、スールヤヴァルマン2世の偉業を讃える「王の回廊」、「天国と地獄」のヒンズー教の天地創造神話「乳海攪拌」へと進行していきます。

遺跡によつては、ヒンズー教と仏教が融合した独自のクメール様式が見られます。アンコール・ワットは、アンコールの遺跡を代表する巨大なヒンズー教寺院。世界三大仏教遺跡のひとつで、世界遺産にも認定されています。11世紀スールヤヴァルマン2世によつて建立されました。膨大な量の土や石を用いていますが、盛り土には鉄分やアルミニウムを多く含んだラテライトを化粧石として灰色砂岩を使用。シエムリアップ川を利用して運搬されました。4つの門、3つの回廊、5基の塔、塔と塔の間を結ぶ階段で構成され、回廊には精巧なレリーフ（浮き彫り）が見られます。

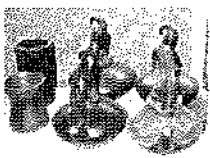


中世クメール人が信じていた神の世界を具現化したものとされ、城内には、観音菩薩を祀る中心寺院バイヨンをはじめ多数の遺跡が残っています。有名なバイヨン寺院は仏教寺院。王が敬虔な大乘仏教徒で、観音菩薩を深く信仰したため、上部テラスには、大きな観音菩薩の四面塔が見られます。尊厳が四方を向いているのは、仏の慈悲が世界中に行き届くようにと願いをこめたからです。

その他の遺跡群では、タ・プロム、プレ・ループ、東メボン、ニヤック・ポアンを車で巡るコースもありま

ロンボク島

バリ島の東約50キロ、多くの自然が残るロンボク島ではのどかなバケーションを楽しめます。動植物の生態系がオセアニアに類似しているため、熱帯に属する近隣の島とは違った雰囲気があります。

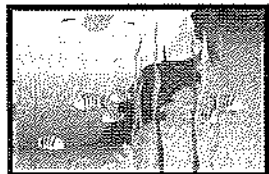


島では全体の8割を占めるササック人をはじめバリ人、華僑、アラビア人がそれぞれの生活様式を持って住んでいます。島の多くはイスラム教を信仰していますが、ヒンズー教の文化が融合されているところや、華僑文化が入り込んでいたり独特の文化を形成しています。島独自の土着信仰ワクトゥ・トウルはイスラム教とヒンドゥー教、精霊信仰が混じり合ったもので、ロンボク文化の象徴と言えます。

ササック人の村を訪問したり、イスラム教徒とヒンドゥー教徒が訪れるリンサル宮殿を見学したりすると島の習慣を学べ、中心地マタラムに近いマユラ水の宮殿を訪れると歴史を垣間見ることが出来ます。

一方、インドネシアで2番目に高いリンジャニ山（3726メートル）に登り、壮観な眺めを体験するのにもオススメ。大自然の姿に圧倒されること間違いありません。

そのほか、ランチオンマツトなどのアタ製品はバリ産のものよりも安く、おみやげに人形なども売っているのを見てみるだけでも楽しいです。日用品や食料品を手に入れた場合は、スバに持って行ってください。ナシゴレンの素やインドネシア産ケチャップ「サンバル」、SINGA」などの粉コーヒーや様々なスパイスを扱うのもよいでしょう。



旅のご用命は郵船トラベルへ

ロンボク島の休日(3泊4日)
SS\$670~
ホテル: オベロイ・シェラトン・ホリディン
センギギビーチ・ジャヤカルタ・ノホテル等

バリ島の休日(3泊4日)
ヌサドゥア地区 SS\$790~
ウブド地区 SS\$940~
ヒラタイプ SS\$1040~

★両コースに含まれるもの★往復航空運賃・ホテル代(2名1室)・往復送迎(空港/ホテル間)
市内観光及び日本語ガイド代・食事代(朝食3回、昼食1回)TAX・航空保険料

TEL 6732-1511 FAX 6733-0216

YUSEN TRAVEL (S) PTE., LTD. 住所: 高松駅(ニールアンテナタワー)A-9階

2泊3日 **カンボジア・アンコールワット** 3泊4日

シエムリアップ直行便 金曜日・日曜日シンガポール出発便のみ

Fri	シンガポール発 シエムリアップ着 午前中市内観光 午後アンコールワット
Sat	午前 アンコールワット 午後 その他のアンコール遺跡
Sun	朝食後 空港へ プノンペン経由で帰星

ホテル: HOTEL CITY ANGKOR
料金: **SS\$1240**より (2名様で参加する場合の1名様料金)

シエムリアップ直行便 火曜日シンガポール出発便のみ

Tue	シンガポール発 シエムリアップ着 午前中市内観光 午後アンコールワット
Wed	午前 バンティヤイスレイ等 午後 その他のアンコール遺跡
Thu	午前 ロリュオス遺跡 午後 アンコールワット
Fri	朝食後 空港へ プノンペン経由で帰星

ホテル: HOTEL CITY ANGKOR
料金: **SS\$1440**より (2名様で参加する場合の1名様料金)

呼び寄せ便特集

全日空 東京・大阪・名古屋発

SS\$710より

・帰国便変更可(2ヶ月以内)
・国内線50%引可
(全日空・エアーニッポン)

家族旅行特集

- ・ピントアン島
- ・ランカウイ島
- ・フーケット島
- ・モーリシャス
- ・バンコク
- ・カンボジア
- ・オーストラリア方面
- ・ディオマン島
- ・バリ島
- ・モルディフ
- ・セイシェル
- ・ミャンマー
- ・ベトナム

詳しいお問い合わせは

産経旅行SIN
TEL: 62226600
FAX: 62241400
E-MAIL: singapore@sankei-tourist.com.sg
HOME PAGE: http://www.sankei-tourist.com.sg
東京: 03-3562-4001
大阪: 06-6222-6091



キヤメロンハイランド

マレーシアの首都、クアラルンプールから北へ二百キロ。マレー半島の中央部、パパン州にあるキヤメロンハイランドは標高一三〇〇〜一八〇〇メートルの高原で、熱帯性高原気候に属します。一八五五年、イギリスの国土調査官であったウィリアム・キヤメロンによって発見されたから野菜畑や植物園、ゴルフ場などが次々と作られました。ジム・トンブソンの失踪を描いた松本清張の小説『熱い網』の舞台としても知られ、日本人の間ではマレーシアの軽井沢とも呼ばれています。避暑地として快適に過ごせるリゾートです。

周辺を散策するとイチゴ畑や高原野菜の畑、バラ園、蜂蜜農園などがあり、新鮮な食材を口にすることができたり、美しい花を愛でることができたりします。特に山の上から下まで続く茶畑は壮観。マレーシアを中心にアジア各地の人々が愛飲する「BOH Tea」はここが原産です。BOH Teaの工場は見学も可能。工場内は紅茶の香ばしさが漂っています。一面の茶畑は熱帯とは思えない、何か懐かしい雰囲気です。



この一帯はもともとイギリス人の別荘地として開発されました。現在では邸宅を改装した高級感あふれるブチホテルが数多くあります。のんびりと過ごすためのリゾートホテル、そのほか様々なクラスの宿泊施設があり、充実したバカンスを送ることが出来ます。また、訪れる人の多くがトレッキングや熱帯雨林を探索するツアーに参加します。キヤメロンハイランドにはマレー半島で2番目に高いグラン・プリンチャンやグアン・ベレンパンなどの山々があり、本格的に登山をする人やバードウォッチング、植物鑑賞をする人



パース・ファームステイ シンガポールから飛行機で5時間の西オーストラリア州のパース。市内に滞在し、港町フリーマントルやロットネス島、ピナクルズ等の観光が定番です。しかし少し足をのばすとあふれるような緑のばすの自然があります。そこで、雄大な自然と動物たちにふれあえる楽しいファームステイ体験を紹介しましょう。ファームステイとは牧場に宿泊することです。ウィンドミルファームはパースから北へ車で約1時間30分、1泊滞在すれば牧場でいろいろな体験ができます。

ファーム到着後、昼食のあとは羊の毛刈りの実演です。慣れた手つきで羊1頭を約10分ほどで丸裸にしてしまします。続いてカンガルーの赤ちゃんや羊、やぎ、牛、鶏、ポニーに、トラムで牧草地に移動後は羊たちに直接えさを与えます。さらにはアプリコットやオレンジ、ブドウ畑を散策、収穫した取り立てのオレンジやアプリコットはドライフルーツやジャムに加工します。ほかにも花のシロップや蜂蜜はオーナーのホームメイドです。ここでは乗馬もできます。牧場のお嬢さんたちが横で手綱を取ってくれるので初心者や小さいお子様でも安心です。夕食はオーナーのおいしい手料理。夕食後、昔ながらの手作業の糸紡機で羊の毛から糸にするまでを実演してくれそうです。見ていると簡単そうですが、トライしてみると難しいものです。翌日は牛の乳搾りです。これもなかなか難しく、思うようにミルクが出せません。オーナー夫妻が育てているカンガルーの赤ちゃんやオウム、犬、羊の赤ちゃんなど、たくさんの動物とふれあえます。アットホームな雰囲気です。滞在を楽しむことができます。また、ファームからはカ



バシヤム・ワイルドパークとスワンバレーのワイナリーへの訪問がおすすめです。カバシヤム・ワイルドパークはオーストラリアの動物に直接えさをあげる事ができる動物園です。カンガルーやエミュー、ウオンバット、ゴアラを身近に観察できます。スワンバレーのワイナリーは、のなかでは、ランチを兼ねて訪れるのならHARDONのワイナリーがおすすめです。ワインの試飲やお土産も購入でき、レストランでランチをとった後はワイナリーの庭でのんびりとくつろげます。

など目的にあったトレッキングができます。熱帯雨林の探検ツアーでは珍しい蝶や滝を見ながらジャングルを進んでいきます。街中には目的地向かうジープが多く走っています。



食事は高原で取れた野菜をはじめ肉や魚を入れたステーキもボードが名物。また、ハイティールも楽しめます。紅茶を片手にスコーンやサンドイッチを味わってはいかがでしょう。ゴルフやテニスなどのアクティビティーにも最適。涼しいため、熱射病や脱水症状を気にすることもなく気軽にプレイできます。



夏休み得情報!

※一時帰国 東京 \$51,200より 大阪 \$5950より
家族割引 例: \$51,575より(大人1人+子供1人+大人1人+大人1人)
(詳しくはお問い合わせ下さい。)
※呼び寄せ 東京・大阪発 大人 \$5710より
(2ヵ月有効、国内線割引有り)

情報満載ホームページ
www.creativetours.com.sg

一時帰国ですか? 家族の呼び寄せですか? それともご旅行ですか?

YES! クリエイティブツアーズ

その他、ご旅行に関するご相談は、シンガポールで23年の歴史を誇る日系最大の旅行社 Creative Tours へお気軽に、お問い合わせください。
詳しくは、下記の日本語ホットラインまたはカウンターの日本人スタッフまで

日本語ホットライン **6223-8200**

Creative Tours (Singapore) Pte. Ltd.
16 Raffles Quay #01-01 Hong Leong Bldg
Singapore 048581 TEL: 62228465 FAX: 62245937

JOYツアー

ツアー名	出発日	ツアー料金(\$S)		食事
		大人 (1人1泊)	子供 (10歳以下)	
★JALで行く ゲンティンハイランド3日間	8月9日	525	335	朝2
★JALで行く キヤメロンハイランド4日間	8月8日	625	353	朝3
★コタキナバル4日間	8月9日	709	527	朝3
★ベナン3日間	8月9日	490	326	朝2
★バンコール島4日間	8月9日	1,048~	554	朝3
★ランカウイ島4日間 (シェラトン・ベルグナ)	8月8日	736	369	朝3
ランカウイ島4日間 (タンジョンルー)	8月8日	1,155~	237	朝2
ホーチミン4日間	8月8日	1,388	1,108	朝2昼2 夕3

★参加人数が大人10名未満の場合、料金が変更になりますので、ご了承下さい。

定期的なエアコンメンテで お部屋はいつも軽井沢??

シンガポールでは
エアコンが年中フル稼働。
カビやダニから
ご家族の健康を守ります。

日本語ホットライン
98264234 (セーリングまで日本語で対応)

軽井沢メンテナンスアンドクリーンングサービス

Where children use 100 languages **Our Kids Place**

シンガポールで初めての「幼児革新教育」

- 世界的に有名な「レジオエミリア」アプローチを採用
- プログラムは、経験豊富な教育コンサルタント/教育学者及び幼児教育専門家によって指導
- 新生の「言語、算数、科学、社会、各種運動等」の強化促進カリキュラムをプロジェクト毎に実行
- 「音楽、芸術、フォニックス、その他の豊かなプログラム」を追加料金なしで準備

60 faber terrace
Tel: 6341 0405
meilien@ourkidsplace.com
www.ourkidsplace.com

TRIPS INTERNATIONAL

旅はあまかせトリップス

パース4泊5日 (ファームステイ1泊)

- ◎パース市内中心部の快適で広々としたホテルタイプの高級コンドミニアムに滞在!
(1ベッドまたは2ベッドルームを使用し、ご家族でゴージャスに1ユニットを共有。ベッドメイキングなどホテル同様のサービス)
- ◎ファームでは羊の毛刈り、乗馬、ミルク絞りを体験
- ◎カンガルー他、たくさんの動物がいてお子様づくりに大好評のコース!
内容: 往復航空券、コンドミニアム1泊、ファーム1泊(3食付)
運送: ファームへはレンタカーで移動のコース。係員がレンタカー引き渡し等をお手伝い

アルダニーコンドミニアムとファームステイ5日間

	大人	子供1人	子供2人	子供3人
シンガポール航空利用	\$1,180	\$ 910	\$ 860	\$ 810
カンタス航空利用	\$1,150	\$ 890	\$ 840	\$ 790
マレーシア航空利用	\$ 910	\$ 730	\$ 680	\$ 630

ここが違う!! ※キャンセル料はご出発の15日前までかかりません!
パース市内ご滞在プラン等詳細はホームページをご覧ください。
<http://www.trips.com.sg>

お問い合わせは Trips International Pte Ltd. Tel: 6324-2811 Fax: 6324-1800
E-mail: trips@trips.com.sg 163B, Telok Ayer Street 058616 営業時間: 月~金 (09:00-18:00) 土 (09:00-12:00)

「ケータイ」さんが行くよ



だれもいないはずのトイレから話し声が聞こえる。なんだ！どこだ？ 気を落ち着けて見まわすと一カ所、大の方のドアがしまっている。しきりに「No No」といっている。もしかしたら...その趣味の男二人が。一瞬、妙な好奇心がわいてきた。しかし、しばらくしてその単調な話し方から、ケータイとわかった。

例のスタバでコーヒを飲んでいたら、かなりの美人が隣のテーブルに座っている。一人で、思いきりよく露出した肩にセミロングの髪。笑顔をこつちに向けてなにか話しかけてくる。もしかしたら...好奇心がわいてきた。しかし、その臨場感に欠ける話し方から、ケータイとわかった。

「若い子がケータイもたずずに歩いてる」もう、ケータイなしの風景は異様なのです。先日チャンギの空港ロビーのゲートで見た風景も面白かった。

このだれかと思っただら、息子がトイレからかけてきた(紙が切れたから、もってきて)なんてこともね。日本の週刊誌に、こんな川柳がありました。

「若い子がケータイもたずずに歩いてる」もう、ケータイなしの風景は異様なのです。先日チャンギの空港ロビーのゲートで見た風景も面白かった。

女性が無料の公衆電話をかけていた。ハンドバッグの中からなんと奇妙な呼び出し音があった。その人は公衆電話の方の受話器をあごにはさみ、もう一方の手でハンドバッグをまさぐり、しばらくケータイで話した後、また先ほどの受話器を耳にあて話しを続けていった。

ことほどさように普及したケータイだが、ストレートタイムスにその広告がない日はない。プロバイダーが、メーカーが、スー

パーが、安い、お得、おまけ、新機能...。どうやら次世代ケータイとしてブロードバンドが売り物だそうだが、わたしのエリックソンA1018S。20世紀にはそういうのもあったというモデルだが、今のところとくに支障はないようだ。

大規模なインフラを必要としない携帯電話はアジアを席巻した。そして、もうみんな手放せなくなつた。若い人にとつて、かかってこないケータイはどさばしいものはないそうだ。

耳にケータイを当ててサツサと行進してくる女の子には道をゆずらざるを得ない。「へん出してケータイさんが歩いてる」

「日本人が、こんなにサッカーが好きだつたとは知らなかった」と言ったら、同僚が「冬のオリンピックでみんなジャンプ競技をテレビで見るとしよう。それと同じで、別に好きじゃなくても燃えるんですよ」と解説してくれた。

6月の日本は、まさにサッカー熱にうなされた1カ月だった。予選リーグの第1試合は日本初勝点、第2試合は初勝利、第3試合は初の決勝トーナメント進出。絵に描いたようなステップだったことも、興奮を盛り上げたようだ。

テレビの視聴率は第2戦が東京オリンピックの女子バレーボールに次ぐ66%、第3戦は平日の昼間にもかかわらず45%を記録した。日本戦のテレビ中継試合は、放送各社のくじ引きで決まった。引き当てた担当者、社内では「神の手」と崇められているそうだ。個人的な感想を言えば、

若者たちが「絶対に日本は勝つ」と叫ぶのは分かるが、サッカー解説者までもが「日本は必ず勝ちますよ」と言い放つのは閉口した。テレビ、新聞で「サッカー礼賛」の情報が氾濫する中で、面白いコラムを見つけた。日本が決勝トーナメントでトルコに負けた翌日の朝日新聞に載っていた中条一雄さんの「作戦化した

反則プレー」の記事だ。「W杯は回を重ねるたびに暴力的になりつつあるような気がする」と書いている。格闘技のようなプレーが作戦のひとつになり、大衆もそれを楽しんでる、ともいう。テレビは選手の動きを克明に映す。「お巡りさんのいないところで交通違反をやるようなズルさを感じる」と指摘する。

「審判の笛でしばしば中断する。おかげさまで倒れて痛み、その結果、「実質的なプレー」時間は昔にくらべてはるかに減っている」という。「サッカー熱」が冷めるか冷めないか。それは、W杯にうかれてはしゃいだ「俄か評論家」やサポーターではなく、冷静な「目」を持ったサッカーファンの今後の行動にかかっているように思う。



どっぽん 細見

小橋 繁好 Shigeyoshi KOBASHI
(テレビ局エグゼクティブ・プロデューサー)
4月の番組改編から4カ月がたった。視聴率が好調なバラエティ、予想外に不振なドラマ、悲喜こもごも社内、「そろそろ打ち切りでは」の声も聞こえてくる番組もある。

第7回

格闘技

サッカーはとも好きになれない。サポーターの騒ぎも違和感を覚える。



「日本人が、こんなにサッカーが好きだつたとは知らなかった」と言ったら、同僚が「冬のオリンピックでみんなジャンプ競技をテレビで見るとしよう。それと同じで、別に好きじゃなくても燃えるんですよ」と解説してくれた。

「反則プレー」の記事だ。「W杯は回を重ねるたびに暴力的になりつつあるような気がする」と書いている。格闘技のようなプレーが作戦のひとつになり、大衆もそれを楽しんでる、ともいう。テレビは選手の動きを克明に映す。「お巡りさんのいないところで交通違反をやるようなズルさを感じる」と指摘する。

家庭教師派遣 インフォガイア

英語
●小・中・高校英語学習のお手伝いと指導
●英検、TOEICなどの英検指導
●社会人用英語、TOEICの指導など
●ネイティブティーチャーの採用可。

数学
●小・中・高校レベルまで対応します。
●一対一指導マンツーマン授業です。
●英語・数学も対応します。

明るく元気でびびると
をモットーとする
プロテスタント教会

やまと 大和カルチャーチャペル Singapore

日本語によるビデオ礼拝: 毎週日曜日 14:00~15:30
主任牧師: 大川 從道(つぐみち) シンガポール連絡先: わしざわ TEL: 6838-0907
ホームページ: <http://www.yamatocalvarychapel.com/> リンクコナナより

私は、あなたがすべての面で栄え、たましいも体も健全であるように、と祈っています。(聖書)

Hair Art シンデレラ

7月の日替わりプロモーションのお知らせ!!
Week Dayがチャンス!! まずはお電話を!!

火曜日	2日(B)	9日(D)	23日(C)	30日(F)
水曜日	3日(C)	10日(F)	17日(B)	24日(D)
木曜日	4日(E)	11日(H)	18日(G)	25日(A)

◆メニュー色々(A)カットPM4:00~20%OFF (B)カットPM4:00~15%OFF
◎Dayトリートメント50%OFF (D)パーマNST20%OFF (E)カラーリング20%OFF
(F)カラーリング15%OFF (G)カラーリング&パーマDayトリートメントFree
(H)ジャンケン最大20%OFF ※負けた方にもチャンスあり ※対象外のメニューもあります

定休日 毎週月曜日・第3火曜日
チャイルドケア 毎週火曜日 ※(日曜日までにご予約ください)
402 Orchard Rd. #03-16 Delfi Orchard Singapore 238876
(ご予約は日本語でどうぞ) TEL: 6735-8022

家庭教師だからよくわかる

- ・中間、期末テストの成績を上げたい
- ・時間を有効に利用したい
- ・中学入試、高校入試、編入対策
- ・勉強の仕方がわからない

経験豊かなスタッフがきめ細かくご指導いたします。

駒場会 (6773) 4934
お問い合わせご相談はお気軽にお電話ください。

BADEN-BADEN

バーデンバーデン
百年製ガーラウトとドイツビールのお店

ハッピーパワー
(カールスバーグ) Open 21:00

Tel: 6468-5585

Carlsberg
42 Lorong Mambong Holland Village

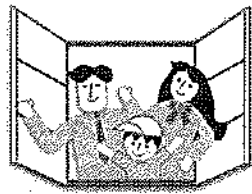
月・金 ★ 11:30~24:00
土 ★ 11:30~25:00
日 ★ 12:30~24:00 (LO 21:15)

どんな痛みもご相談下さい。

ACTIVE CHIROPRACTIC
アクティブ カイロプラクティック

ゴルフ肩・テニス肘などのスポーツ障害、
背中、首の痛み、頭痛、筋肉や関節、背骨・X脚・O脚などの矯正

Dr. Bruce Lee
カイロプラクティック医師免許(アメリカ)
1 Orchard Boulevard #07-01 Camden Medical Centre
Tel: (65)6836-0833 Fax: (65)6836-0830
E-mail: drlee@pacific.net.sg



FLIC

シンガポール政府公認不動産仲介業者

住宅探しもオフィス選びもフリックエステートにお任せください。
豊富な物件情報、日本人スタッフが対応、アフターサービスも万全です。

ご入居の後に (2) 「オーナーが物件を売却した場合」

新しいオーナーの弁護士より手紙が届き、新しいオーナーの名前、住所、売却日等が連絡されますのでその指示に従って家賃の支払い先を変更する必要があります。新しいオーナーは、既存の賃貸契約付きで物件を購入していますので、契約を再締結する必要はなく、既存の契約は新しいオーナーに変更後も有効です。物件の売買が当社に連絡なく行なわれることも多々ありますので、新しいオーナーの弁護士より手紙が届いた場合、当社のデータ更新のため当社にご連絡ください。

●賃貸

地区	物件名	部屋数	sq Ft	家賃
D 03	セントラル グリーン	2	926	S\$ 2,700
D 03	エメラルド パーク	3	1163	S\$ 2,600
D 03	リバーブレース	3	1400	S\$ 5,800
D 03	アンカレッジ	3	1550	S\$ 3,300
D 05	ドーバーパークビュー	4	2200	S\$ 5,000
D 05	ヘリテージビュー	4	1500	S\$ 5,500
D 09	アスベンハイツ	3	1300	S\$ 4,500
D 09	チャーヨンガーデン	3	1256	S\$ 3,800
D 09	レオニーガーデンズ	3	1733	S\$ 5,500
D 09	ミラージュタワー	4	1744	S\$ 4,500
D 09	ザ リガリア	3	1217	S\$ 3,800
D 09	ティアラ	3	1300	S\$ 4,000
D 10	ジャボイス ロッジ	3	1600	S\$ 4,000
D 10	タングリム リージェンシー	3	1421	S\$ 4,500
D 10	エクアトリアル	3	1378	S\$ 5,500
D 10	パレーパーク	3	1356	S\$ 4,400
D 10	メラサガ	3	1400	S\$ 3,400
D 15	アンバーパーク	3	1750	S\$ 3,000
D 15	コスタルー	3	1776	S\$ 4,000
D 15	ザ マクナ	3	1163	S\$ 3,000
D 20	ピシヤン 8	3	1200	S\$ 2,500
D 21	カベンディッシュパーク	3	1313	S\$ 3,200
D 22	パークオアシス	3	1378	S\$ 2,200

日本語でどうぞ

TEL : 6225-0733 FAX : 6225-0722

FLIC ESTATE & MARKETING SERVICES PTE LTD
298 Tiong Bahru Rd #02-02 Central Plaza Singapore 168730

挨拶状、暑中お見舞いなどの
はがき印刷も承ります。



「teaspa」という店名からエ
ステサロンを想像しがちなので
すが、実はこのお店、お茶を
テーマにしたレストランとショ
ップを併設した新しいタイプの
お店なんです。
アジアとジャパニーズのテ
イストがうまく混ざりあう店内
には、ほのかにお茶の香りが漂
います。ここでオススメなのは
ポリウム満点のティナーセッ
ト(26・90ドル)。スリーブ・メ
イン・ケーキ・お茶が付いてこ
の値段は安い！
私はまず、マッシュルームの
スープをチョイス。こつこつり濃
厚、マッシュルームがたっぷり
はいったクリームスープは美味
メインのアジア風ラビオリはワ
ンタンにイタリヤ風のトマトソ
ースが添えられていて不思議な



住所: 252 North Bridge Road Raffles City 3F
時間: 12:00~22:00
電話: 6336-4113 (レストラン)
6336-7512 (テイクアウト)

と目からウロコ。それくらいじ
つくりくる味で、日本茶の常識
が覆されました。
ショップにはラッピングをし
てくれるボックス入りティーを
はじめキャンデルやお香なども
販売しています。こちらはブレ
ゼントにオススメですよ！
「こんな飲み方があったんだ！」
と目からウロコ。それくらいじ
つくりくる味で、日本茶の常識
が覆されました。
ショップにはラッピングをし
てくれるボックス入りティーを
はじめキャンデルやお香なども
販売しています。こちらはブレ
ゼントにオススメですよ！

ホーカーのレベルの高さに定
評のあるマックスウェル・フ
ードコート内でも、いつも早朝
から長蛇の列を作っているのが
このお店。このお粥を食べるた
めには早起きが必須です。それ
でも常連さんがひっきりなしに
訪れる正真正銘の名店なんです。
お粥にも色々なスタイルがあ
りますが、このお粥はこつこ
りスタイル。日本と言うお粥
と雑炊の間くらいのとろみで
これはだしてつくづく煮込んで
いる証拠！お粥自体にもしっ
かりだし染み込んだ、深い深
い味が付いています。メニュー
は6種類。ローカルのおばあさ
んおじいさんが好んで注文し
ているのは田舎(カエル)と魚頭
(どちらも3・4・5ドル)な



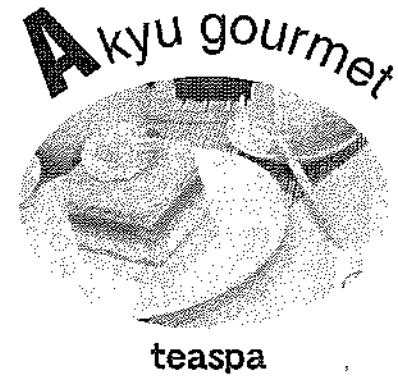
住所: #01-54 MAXWELL FOODCOURT
時間: 5:30~売り切れまで
※火曜

MIKASA HAWAIIAN SALON
ミカサ・ヘアサロン
400 Orchard Road #03-41 Orchard Towers (S)238875
TEL: 6887-5525
(ご予約は日本語でお電話ください)

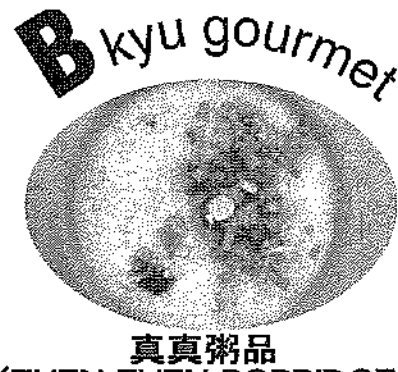
ミカサは、くつろいだ雰囲気いっぱいのヘア
サロン。日本語を話すフレンドリーで経験豊
かなスタッフが、皆様のお越しを心よりお
待ちしています。より良いサービスと確かな
技術を、是非お試しください。

* スーパーストレートパーマ
* ヘア・スパ
* カラー・トリートメント

ヘアカット・シャンプー・ブロー
Female \$35 Male \$30
営業時間: 10am~7pm(月~土)、10am~5pm(日) 定休日: 火曜日



味わい。みためよりあつさり味
なのにも驚きです。
そしてデザート！この「ア
クリンティラミス」(6.5
ドル)は納得の一品。抹茶使用
のデザートにありがちな、甘味
の強さがなくお茶本来のあつさ
りとした甘味が前面に出ていて
上品な味でした。また、販売
分だけでも100種以上もあるお茶
は様々なテイストが楽しめます。
私はジンジャーのグリン
ティーにトライしたのですが、
「こんな飲み方があったんだ！」
と目からウロコ。それくらいじ
つくりくる味で、日本茶の常識
が覆されました。
ショップにはラッピングをし
てくれるボックス入りティーを
はじめキャンデルやお香なども
販売しています。こちらはブレ
ゼントにオススメですよ！



真真粥品
(ZHEN ZHEN PORRIDGE)
のですが、こちらは見た目もこ
つこり、栄養あり
そり！若い人には魚や鶏(22
・25・30ドル)といったスタン
ダードなメニューが人気のよう
です。かくいう私も、この鶏
粥に仕上がりがハマッてしまつた
クチなんです。お粥には、ネギ・
揚げニンニク・ゴマなどをトッ
ピングしてくれまます。特筆すべ
きトッピングはタマゴ、これは
絶対オーダーしてほしい。お粥
の熱気で食べている間に半熱に
なるのがなんともいえない味わ
い。本当にオシシイ！！ピータ
ン入りもオススメで、こちらは
ピータンのセラチン状の部分
が、お粥にからまつて酸っぱい味
で、昼ごろには売切れてしまうの
でぜひ、朝ごはんに、あつさり
喉を通るのにこつこり味わえる
絶対にハマりますよ！

居酒屋&日本食の店 **ま**
7月の
プロモーション
PM6:00-7:00まで 全品20%引
夏の名産 ハモ料理を取り揃えました。
土曜 日曜 月曜 火曜 水曜 木曜 金曜 土曜 日曜
土曜 日曜 月曜 火曜 水曜 木曜 金曜 土曜 日曜
久保田酒 一升 \$280.00
300ml \$18.00
リヤンコート店 ☎ 6883-0525 / 6883-0053 リヤンコート4F
ジュロン店 ☎ 6261-2272 / 6264-5061 ジュロン スーパーボールビル

フロアでの接客を手伝って
くださる方を募集しています
お問い合わせ: 98431424 開業まで

編集部おすすめの
A 級 B 級
グルメ日記
第68回
ますます好調の
このコーナーは、
食い意地の張つ
たバルティ編集
部が贈る、独断か
つ偏見的なグル
メ情報である。グル
メな皆さんの
お役に立てれば
幸いです。
●A級の基準●
▼落ちていて食
事ができ、デト
にも使えるしゃ
れた店。でも料
金はリーズナブル
であること。
●B級の基準●
▼安くてもうまい店。
ほかでは味わえ
ない自慢の一品
で評判の「通」の
店など。

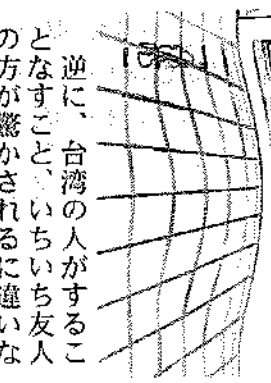
ぼっけんこぞう

第7回 結界の決壊

プロフィール：
田中雄佳（たなか ゆうか）1967年オーストラリア生まれ。現在は台湾在住の「人間観察系旅行作家」。50カ国を旅し、5カ国に住んだ経験がある。著書に『ずっとアジアを旅していた』（ベネッセ・コーポレーション）、『おどろき ももの本 台湾日記』（毎日新聞社）、『アジア大バザール』（講談社文庫）など。『婦人公論』では海外女性通信の台湾を担当中。『ぼっけんこぞう（http://plaza2.mbun.or.jp/~youka）』を運営。

「あなたがお手洗いをしようと、いつともドアが開まっ
てない！」
日本へ帰国する度に、必ず家族から叱られる。しかし、私は閉め忘れていたの
ではなく、わざと開けたま
まにしているのだ。

「私には「アジア」とはじめ
のつもりだったのだが、相
手はしたたか絶句。
「食卓で音をさせるだなん
と、泣き言を言い「台湾で
のあなたの生活って、本当
に幸せ？」私に疑問が呈さ
れてしまう始末だ。
しかしして、台湾では「子
供が居ないだなんて、避妊
してるの？ いい病院を紹
介してあげようか？」
電車で偶然、隣に乗り合
わせただけのオバちゃん
「善意」で言ったりもする
わけです。いささかうんざり
はするものの、私にとつて
はすでに日常。これしきの
ことで、いちいち不幸にな
つてもいられない。



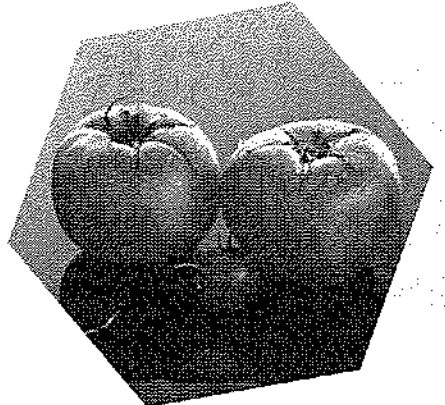
逆に、台湾の人がするこ
となすこと、いちいち友人
の方が驚かされるに違いな
い。そこで、タクシーの運
転手にイキナリ年齢や収入
を聞かれるかもしれないが
悪気はないので怒ってはい
けない。食事の時に相手が
べちゃべちゃ音を立てたり
鶏の骨をテーブルに吐いた
りしても、それが習慣なの
で気分を害してはならない
……などのレクチャーをし

人はみな、自らの価値観
という結界の中で暮らして
いる。しかし、ひとたび旅
に出ると、この結界は多か
れ少ななれほぐされる運命
にあるようだ。どちらが正
しいとか、どちらが間違っ
ているというのではな
い。迎合ではなく「そうい
もの」としてまず捉え、自
分がいいと思うものは取り
入れる。そんなしなやかさ
を持って、旅をしたいもの
だと私は思っている。
※その結果、自宅トイレの
ドアがだらしないく開いて
いるようなことになっても
責任は取れません。



トマト（夏）
ナス科の一年生植物で南
米のペルー、エクアドル地
方が原産といわれています。
16世紀半ばにイタリア人
によってヨーロッパに広めら
れました。

ムカムカするときには冷え
たトマトジュースが胃をす
つきりさせてくれます。西
洋では「トマトのある家に
胃病なし」といわれている
くらいです。



栄養分はカロチン（ビタ
ミンA）、ビタミンCを多
く含む。甘みの成分は蔗糖
（ショトウ）酸味はクエン
酸・リンゴ酸、うまみ成分
はアミノ酸です。その他カ
リウムなどのミネラル類、
ビタミンB1・B2を含んでい
ます。食物繊維はペクチン
を含んでいるので便秘にも
効果があります。
また、トマトは消化を助
け、胃を丈夫にする働きが
あります。夏ばて、食欲の
ないとき、二日酔いで胃が

私が子どもの頃のトマト
は、青くさがりになりま
した。もぎたての新鮮な
トマトのジュースは酸味
は、夏の暑い午後のおやつ
として、ひんやり喉を通
しました。
近頃のトマトは形もさま
ざま、酸味も青くささも

あまりありません。ちよつ
とピンクがかつた色のトマ
トが多く、子どもの頃に食
べた大きくて真っ赤なトマ
トをなつかしく思い出しま
す。
とここで、イタリア料理
には欠かせないトマトです
が、日本料理にトマトが使
われることは、ほとんどあ
りません。彩りに添えたり
サラダとして生で食するこ
とが多いようです。
中国の家庭料理では、火
を通しほどよい酸味を食す
る習慣があります。今回は
そんなトマトの酸味をうま
く引き出し、食欲を呼ぶ一
品を紹介しましょう。

トマトと玉葱の卵焼き

【材料】
・トマト小1個 ・玉葱中半個
・赤唐辛子1/2 ・卵大2個

【作り方】
①少し熟れたトマトをみじん切りにし、玉葱は薄い輪切りにします。赤唐辛子もみじん切りにします。
②あれば石の臼で①をつぶすと程良い汁が出ておいしく仕上がります。なければすり鉢を代用するか、ミキサーにかけます。この時あまりとろとろにしないこと。
③中華鍋あるいはフライパンを温め、サラダオイル大さじ1を入れます。卵2個を目玉焼きの要領で入れます。
④卵に少し火が通ったところで、②を卵にのせ、塩ひとつまみと胡椒をふりかけ裏返しします。
⑤卵のまわりに薄く焦げ目がついたら火を止めます。

世界にもちぢ International Pre-School (幼稚園) でのびのび育てる教育

United Educare Centre Pte Ltd

- 18カ月から6歳までの乳幼児対象。いつでも入園できます。
- 知育・体育からアート教育まで、幅広い楽しいカリキュラムで、お子様の個性を育てます。
- 全日または半日コース。無料体験コースもあります。
- 送迎バスあり。

詳しくは Ms Kim Teo までお問い合わせください。
TEL: 6467-9877 35 Lulus Avenue, Singapore 277618

翻訳・通訳・文書作成

通常サービス
◎日・英・中・タイ・マレー・ネシアの翻訳(精密機械、電気電子、化学関連等)
◎文書タイピング ◎3時間緊急翻訳サービス

高価加価値サービス
◎本格的なPCシステム持ち込みのSTAFF派遣
◎簡易通訳と議事録サービス

他社より高ければ差額返却致します。

Docu-Design Singapore Pte Ltd
#07-02 Birchwood Mansion, 3 Jalan Ampas
Tel: (65) 6251-1330 Fax: (65) 6354-7041

SDエアコン サービス

エアコンの定期クリーニングは「SDエアコン」におまかせ下さい。

シンガポールでは、エアコンは塵やカビの温床となりやすく、定期的なクリーニングが不可欠です。

SDはここが違う!
①日本人スタッフが迅速に対応
②ローカルな料金で日本レベルのサービス
③ハイクオリティな清掃技術

担当 森島 上田 ケビン(日本語可)
http://www.sdac.per.sg/にて写真によるクリーニングの季節が御見積りです。

『学研の夏期講習』申し込み受付中です!!

【前期・7月29日(月)～8月8日(木)】
【後期・8月19日(月)～8月30日(金)】

7月29日から8月30日までのトータル33日間の学習計画と宿題、上記の日程の中からお選びいただく1回50分×8回の個別授業が含まれています。

国語・算数/数学同時学習
小学生・中学生クラス
インター校・ローカル校生クラス
幼児クラスは3歳から

学研の夏期講習で夏休みを有効活用!! 保護者の皆様からこのようなご要望をいただいております。

- 夏休み中、基礎学力、規則正しく学習する習慣をつけたい
- 前学年の復習もしながら学習したい
- 1学期の復習を苦手なところから学習したい
- 学年にこだわらず苦手なところを総復習したい
- 新学期指導要領施行によって削除された内容を学習したい
- 2学期の予習を進めておきたい
- ローカル校、インター校のお子さまで、日本語環境で漢字を自分のペースで学習したい

お問い合わせと資料のご請求は
学研タングリ教室 (タングリンショッピングセンター11F)
電話: 6734-4747 FAX: 6235-2761 日本語でお気軽にどうぞ

19 Tanglin Road # 11-05 Tanglin Shopping Centre Singapore 247909 http://www.gakken.co.jp/koyusitsu/ (教材のサンプルが入手できます)

まんだりん面白話

第八話

北京の変化

シンガポールに十年以上も住んでいる北京出身の友人が一時帰国した後、感無量の面持ちで北京と中国の変化を深夜まで聞かせてくれました。

洋打工(外国人欧米人が中国へ働きに来ること)。ちよつと前までは中国で仕事をする外国人は、中国政府から招聘された特殊技能をもつ「専門家」あるいは外資系企業の経営者ばかりでした。ところが最近では欧米人も含めた多くの外国人が会社の派遣や個人で中国へ働きに来ています。北京市内で働いている外国人だけでも約2万人、国別に見ると、日本、米、韓国、ドイツ、シンガポールなどが多く、90年代からの「洋打工さん」が、行政管理、営業、会



第2回 ~ Mr. Mikio Mori ~

多民族国家・シンガポール。この国ではさまざまな人種や文化に出会うことができます。新連載のこのコーナーでは、シンガポールと深く関わったシンガポール人以外の焦点を当てていきます。その人の生い立ちやシンガポールとの関わり、考えていることなどを紹介します。

計及びコックや教師として働いています。統計によると、中国全土では現在6万を超える「洋打工さん」が北京、上海、広州など大都会に集中し、中国のホワイトカラーの就職に影響を与え始めています。

車熱(マイカーブーム) 6月6日から13日まで行われた「2002年北京国際モーター・ショー」では一般展示の初日に5万人余りの見物客が殺到しました。



展示された翌日、二人の中国人が四台のArrage

現在、シンガポールで日本語の情報を得ることは容易で、最近ますます勢いよく普及したインターネットをはじめケーブルテレビ、ラジオ、新聞雑誌と情報の伝達手段も多様化しています。しかし、十数年前まではこれほど容易に情報を得ることができませんでした。

森幹雄氏は1953年東京都生まれ。工業高校卒業後、日立製作所に就職しました。会社では仕事の他に組合活動にも積極的に参加しましたが、3年で退職。ロスに渡り、帰国後大阪のマルビルでインドラストラの支配人となりました。しかしアメリカ在住時代のような広大な大地にそこがオーストラリアで働くことを決意。だが、当時のオーストラリアは白豪主義が残っていたため、同じ旧イギリス領であったシンガポールで一時滞在しようとした。渡米し、米系企業への地域マネージャーとして3年間働いたのち、80年2月に独立。「日本人による日本人のための日本人の引越し会社」をキャッチフレーズに「クラウンライン」を設立しました。引越し業を基盤に電話帳「ハローシンガポール」、無料月刊誌「J Plus」の発行、FM局「6・3」や居酒屋「くらま」の運営などの事業を次々と展開してきました。

マレー系のシンガポリア人と結婚。イスラム式の挙式を行ないました。その後、5人の子どもに恵まれ、クラウンライングループのオーナー社長として活躍しています。

「mouse」と「ascats」を購入したことがビックニュースとなりました。世界の大手自動車各社はわれ先にと、中国の自動車会社と合資合弁をし、巨大市場への進出にしのぎを削っています。

GM社は上海自動車と提携して「中国国民車の開発と製造」に取り組み、日産は2004年度に100万台を増産し、その3分の1は中国で販売する。などそれぞれ発表しました。

中国政府の研究機関は現在、車の個人購入者の比率がすでに50%を超え、マイカー時代は予想より早く中国にきていると断言し、これから数年の間に自動車の販売台数は年間平均約16%増加し、「マイカー購入率急上昇期」に突入するだろうと予測しています。

葛珠慧 先生

星日外国語学院 院長
シンガポール大学(NUS)
南洋理工大学(NTU) 日本語非常勤講師
元CCTV(中国国際テレビ) 国際部キャスター



同氏に聞く
森氏は在星する日本人をサポートする事業を展開しています。

会社設立のいきさつを教えてください。

70年代後半、シンガポールには多くの日系工場が進出しました。当然、日本人も数多く来ましたが、シンガポールの引越し事情を知らない人が多いのが現状でした。そこでシンガポールに初めて来て安心できるような日本人のための引越し会社を設立しました。

いろいろな事業を手がけていますね。

引越し業を通じて感じたことはシンガポールには日本語の情報源があまりに少ないといふことでした。英語や中国語が得意な人たちは、情報源の少なさを風習の違いに戸惑い、ストレスに悩んでいました。そこで生活上のゆとりを持ってもらおうと日本人用の電話帳「ハローシンガポール」を出版しました。心にも余裕がでるものです。しかし、「ハローシンガポール」は年一回の発行なので、もっ

「まんだりん面白話」葛珠慧先生の教室です
夏休み 小・中学生中国語集中コース募集中

日本語で学ぶ 新規コース9月2日から

標準中国語教室

10週間 \$450 (税込み) 大人気の
Tel: 6336-3055

電話受付時間: 10:00~18:30

14週間のクラスはベビー・シッター・サービス(有料)があります。

月	火	水	木	金	土
10:00-1:00	初級①	初級③	中級	新規初級	中級①
2:00-5:00	新規初級	初級②	初級①		初級②
6:30-9:30	初級①	初級②	新規初級	中級	

JSU Language School 星日外国語学院
大丸リヤンコートM5階
Tel: 6773-3272 E-Mail: jsush@singnet.com.sg

購得したマイカーブーム
北京のあつちこつちで新築マンションの展示即売会があり、時には入場券を入手するためには徹夜で列に並ばなければなりません。

住宅の品質も先進国並みになりつつあり、内装はもちろん、据え付けの施設も輸入した最新のものが目立ちます。

例えば、コンピュータ制御によって、設定どおり髪を洗う、首、背中など全身に水をかけることができるシャワーボックスもあります。

商業用地の価格も次々と

記録を更新し、最近北京の中関村科学貿易センターではビル内の売り場を平均一平米2万1600 \$相当の価格で完売し、中国最高の不動産価格を記録しました。

以上の文章の中に何回も「〇〇熱」という言葉が出たことに気付かれたでしょうか。その意味はもうお分かりでしょう。これは「〇〇ブーム」という意味です。そのほか「足球熱」、「漢語熱」、「出国熱」、「留学熱」などがあります。

LONDON-TOKYO-OSAKA-KYOTO-KUALA LUMPUR

人材派遣・派遣スタッフの ご依頼は、JACにお任せ

日本人・ローカルスタッフの紹介および派遣をさせていただきます。短期スタッフが必要なときや正社員が雇えないので派遣スタッフをとお考えの際はご連絡ください。

今後の展開は
基幹産業の寿命は案外短いものです。しかし、基幹産業のサポートビジネスは時代と

現在の仕事に関する想いは
海外生活総合支援企業として皆様が海外生活を楽しく快適に過ごせるようにサポートしたい。快適な家を探すための不動産業や心のオアシスである居酒屋を運営していることもそうした考えからです。

引越し業を基盤にお客様が困っていることを解決していかうと考えています。

グローバル化の現代、海外に出る日本人は数多くいます。その日本人をサポートする大切さを熱く語ってくれた森氏。これからも日本人の精神的支柱や心のふるさととなる事業を次々と展開していくのでしよう。(KAZU)

信頼と実績のJACなら、職種・給与・キャリア: あなたの満足まで天竺降魔!

余額を利用したパートタイム、将来への自己投資、目指せキャリアアップ、能力と実績が欲しい、あらゆるニーズにお応えします。

永住権PR、働き方改革登録受付中
派遣スタッフ事業の拡張
PRDPの方で長期又はパートで働きたい方を大募集しております。

企業内研修・通訳・翻訳のご依頼は
JACビジネスセンターへ

異文化への適応等、不景気時のスタッフのレベルアップに企業内研修を提案させていただきます。その他、通訳・翻訳、市場調査もご依頼ください。

JAC SINGAPORE PTE LTD
http://www.jac.com.sg
JACリサーチセンター Tel: 6333-4779
JACビジネスセンター Tel: 6224-7970
136 Robinson Road #14-10 The Corporate Office (S) 069906
e-mail: jac@jac.com.sg

Q1 一時帰国などで家を空けるときペットはどうしていますか？

・ペットホテル 3人
・友達に預かってもらう 9人
・その他・旅行に行かない仕方がなく一時帰国するときは家族で誰かが犬と留守番できるように予定を組む。そういう場合はもう2年は旅行してない。

夏休みも近づく一時帰国、旅行等、計画を立てている方も多いと思います。でも、ペットはどうしたらいいの？ そこでDogPawClubの皆さんに聞いてみました。(回答13人、答えは重複しています)

コンパニオンアニマル (第7回)

「コンパニオン・アニマル」聞き慣れない言葉かもしれませんが、ペット(愛玩動物)を超えた人生の伴侶(はんりよ)といった意味です。今回はドッグフードとグルーミングについて。

Q1 一時帰国などで家を空けるときペットはどうしていますか？

・ペットホテル 3人
・友達に預かってもらう 9人
・その他・旅行に行かない仕方がなく一時帰国するときは家族で誰かが犬と留守番できるように予定を組む。そういう場合はもう2年は旅行してない。

Q2、Q1でペットホテルと答えた方、また一度でも利用された事のある方へこのホテルを利用しましたか？また、そこを選んだ理由は？

・THE PET HOTEL 2人
・5つ星ペットホテルと聞いたから。
・数件見学したところ一番清潔だったので。
・PET MOVERS 2人
・そのペットショップで犬を飼ったから。
・検疫所でのお世話(2008年4月ころ)の様子を見て、ここと同じところなら安心かなと。
DogPawClubではメンバー同士で預かりあっている方が多く以上のような結果となりました。

・ステイのお手伝いさんにお願している。
・ペットシッターを利用

THE PET HOTEL 20 Pasir Ris Farmway 2, Singapore 519317 Tel: 6582-2222

犬くエアコン無\$15 エアコン付\$25、猫くエアコン無\$15 エアコン付\$20、送迎往復\$50、その他

最近、ペットの預かりについての規則が厳しくなり、ペットホテルとしてライセンス登録をしていない所では預かりが出来なくなりました。

Special Thanks DogPaw Clubの皆さん

K C Pesitter 37 Tanney Lane, #05-03 Singapore 347790 Tel: 9622-0933 (Mr. Chen)

訪問一回(1時間) \$30 (トイレ掃除、散歩等してくれる)

シッターをする前にご自宅に伺い、食事やトイレ、緊急の連絡先などペットについての念入りな打ち合わせを行います。

他ホテルに入る前のシャンプー \$35、運動30分 \$20 (エアコン付は運動を含む)

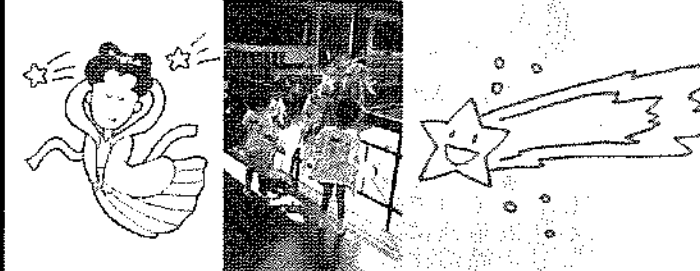
PET MOVERS 4 Pasir Ris Farmway 2, Singapore 519318 Tel: 6581-3688

大型犬くエアコン無\$25 エアコン付\$20 小型犬くエアコン無\$15 エアコン付\$20、猫くエアコン付のみ\$12、送迎往復\$40、その他運動30分\$5 宿泊が6日以下の場合手数は料として\$30必要(7日以上は手数料はなし)

だひあき幼稚園

シンガポールにも四季がある
日本人幼稚園からの行事のお知らせ

未就園児対象のオープンデー【ふれあい】開催
日時: 7月13日(土) 9:30~11:30 AM



未就園児のお子さまがいらっしゃるご家庭の方ならどなたでも参加できます。水遊び・ヨーヨーつり・絵の具遊び・紙芝居などワクワクすることがいっぱい。着替えのご用意をお願いいたします。詳細は日本人幼稚園 (TEL: 6779-3434) 尾藤まで。参加費は無料です。

もうすぐ夏休みが始まります。今月は各学年の発育測定後、七夕集会・子ども祭り・年長児学年によるお泊まり保育と、夏ならではの行事が盛りだくさんです。学期末に行われる個人面談では、子どもたちの日頃の様子を担当と話し合います。

The Monthly Singapore

詳しくはNNAのホームページで
<http://nna.asia.ne.jp>

6月のできごと

- 5日 エネルギー市場監督庁、新電力卸売市場の取引が10月に開始されると予想
- 11日 公共交通審議会、MRTとバスの運賃値上げを承認。3~10セント値上げに
- 12日 セントーサ沖4.5キロでオイルタンカーとタイ船籍が衝突、オイル450トンが流出
- 13日 東京三菱銀行、シンガポール支店で20人が退職したことを明らかに
- 13日 東芝、家庭用ビデオ機器事業の東芝ビデオプロダクツを来年2月までに清算すると発表
- 14日 CKタン、2002年3月期決算。9年連続の赤字に
- 14日 ムーディーズ、シンガポールの外貨建て債券を最上級に格上げ
- 18日 シンガポール日本会議所、新会頭に三菱電機アジアの五月女英介氏を選出
- 18日 松下電器産業は通信分野の見本市でクリスマス頃発売予定のカメラ一体型携帯電話端末を発表
- 18日 中国製痩身薬「スリム10」の輸入業者ヘルス・ビズ、17の罪で起訴される
- 19日 島津製作所、地場バイオベンチャーに出資したことを明らかに
- 19日 京セラ、携帯電話向けコンテンツ配信の合弁会社設立を発表
- 21日 セントーサ島の10カ年開発計画発表。日立アジアが本島と接続するモノレールを受注
- 26日 O C B C銀行、97人を削減すると発表

次世代携帯電話次々と...

愛犬紹介

ノエル(♂・11ヵ月)



僕、ノエル。ウェルプシユ・コーギー。ウェルプシユの短い足、大きな尻尾、長い耳、そしてシッポのない丸い尻尾。

僕には、牛を追いかける牧犬の血が流れているから、追いかけてくっつきだすの好き！週に一度、広い野原で友達と走り回るのが楽しみなんだ。実は、僕がこの家に来る前に、レオって言うコーギーのお兄ちゃんがいんだけど、病気で遠いところに行っちゃったんだって。だから、ママ達と僕と初めて会った時、目がウルウルしてたんだけれど、甘えん坊。抱っこされてる時が一番幸せ！でも最近、体重が11キロに増えて重いから抱っこしてくれない。誰か僕を抱っこして！

ひとりひとりのエリート教育

◆◆人類に貢献できる能力づくり◆◆

INTERNATIONAL MATHEMATICS CERTIFICATION

<http://supermedia.press.ne.jp>

Fax: 6372-0157 Phone: 6477-7039 International Plaza #30-07

HAIR TALK SALON

コロンビアヘアカット \$30~
メンズヘアカット \$25
カット+カラー \$105~
カット+ヘアトリートメント \$85~
カット+カラー+トリートメント \$135~

NO.19 Lor Liput Holland Village (プロバンス) Tel: 64636889
営業時間: 11:00am-8:00pm (月~金) 10:00am-6:30pm (土・日・祝) 無休 (要予約)

No.38A Lor Mambong Holland Village Tel: 64689893
営業時間: 11:00am-8:00pm (火~金) 10:00am-6:30pm (土・日・祝) 月休 (要予約)

Beauty Salon MAGGIE FRIENDS

ヘアスタイルやカラーについて、お気軽にご相談ください。日本人ヘアスタイリストが皆様のお越しをお待ちしております。

ヘアカット \$40~
カラー \$60~
パーマ \$80~
カット+カラー \$100~
カット+カラー+トリートメント \$210~

93 Club Street Tel: 6532-0182/0184 (要予約)

シンガポール国際日本語教会

International Japanese Church of Singapore

■牧師 加藤 享 ■住所: 7 Kay Poh Road
■Tel: 6465-6185 Fax: 6465-6471
■礼拝(毎日曜日): 16:00~18:00
■場所: Kay Poh Road Baptist Church

River Valley Road と Zion Road との交差点すぐ横です。

E-mail: ijcs@pacific.net.sg
ホームページ: <http://home.pacific.net.sg/~ijcs>



私は20代の若かりし頃、南米ツアーに参戦したことがあり。各国の代表選手及び予選会を勝ち抜いてきた者だけが出場できるというエリートツアーです。年間20試合連続してあるため試合が始まるとほとんど同じメンバーで(160人位)移動します。世界各地から優勝という2文字を求めてライバル意識をむき出しに選手達が集まってくる。今回はそのメンバーの実態をJun Ojimaが暴きまします。

めに、寄付を募るボランティアをやっていました。ある時、訪問先の方になぜ君は自分の試合に出る時間を割いてまでこんなことをしているのだと聞かれました。レガットは資金的な問題でトーナメントに参加できないと言ったそうです。その後その方にスポンサーになってもらい、今年アメリカで一勝をあげました。私とはかけ離れた生活を送っています。

次はアンジェロ・フランコ。今年ワールドカップのバグアイ代表で来日しました。彼とは気が合い毎晩の様に一緒に食事をし、練習をしながらゴルフを教えるもらいました。南米ツアーでは2試合に1回くらいドライブイングコンテスト(飛距離を争う競技)が予選の終わつた後の1番ホールで行われます。選手は最良のクラブで挑みます。そんな中、彼はいつも出番を待っている選手も周りを選手からもらい、手袋もせず常に350ヤード先のエアウエーにきれいに打つていました。

平均US1000~2000ドルの優勝賞金は、レストランを貸しきりにし、その日のうちに使い切ってしまうのが常でした。私は親分肌のアンジェロと一緒に優勝の祝杯をあげるのにお決まりでした。



【JUN OJIMAプロフィール】
Jun Ojimaプロフィール
1967年2月26日生まれ。「旅はお任せ」のTrips International所属。未だに肘が治らず風邪をこじらせ今世紀最大のピンチに陥っているプロゴルファー。
レッスンのお問い合わせ
TEL:6259-1811
PG:9561-3001
E-MAIL: jiji@ntti.net.sg
Jun Ojimaのゴルフバグース掲載中
www.AsiaBlend.com

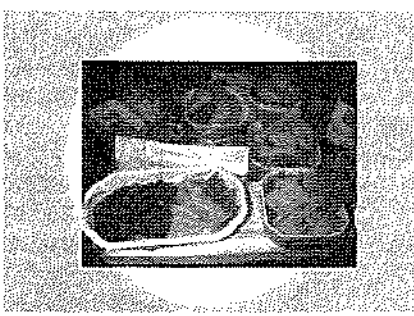
行ってききました

快適？ノースウエスト空の旅

6月号の本誌表紙裏面でお寿司のネタが2枚だったのに気付かれましたか？『マイルがダブルでたまりません』だからダブルの寿司ネタ！というツカミだそう。ちょっと日本人には考えつかないデザインです。今回はそんなノースウエスト航空の体験談です。

過去7年、飛行機はノースウエスト航空(以下NW)しか使っていない。理由は簡単。値段が安いことと、ワールドパークス(NWのマイルレジャーの会)の会員であるからだ。NWのマイルレジャーは他社に比べてたまりやすい。プロモーションも多いのでなおさらだ。というわけで、必然的に海外旅行はNWもしくはパートナー航空会社が飛んでいるところとなる。行くところにはけっこう多い。

今年、主人とハワイ島へ旅行した。こんなに便利なNWだが、私には機内食が合わない。よって、いつも弁当持参だ。シンガポール発の便は



早朝6時なので以前は空港内のファーストフード店でパンケーキを買っていたのだが、店が開く時間と出発の時間がほぼ同じである。空港内に私の名前が



アナウンスされる。それでもできたのパンケーキを買って機内に入る。いつも同じことをやっていたら、ある時機長が店に呼びに来た。さすがに恥ずかしくなつて、この時を境にパンケーキはやめた。

機内サービスがイマイチという人もいるが、むしろ痛快だ。以前、私の頭上からかなりの量の水が降ってきたことがあった。嘩然としていたら、ずつと向こうから下町のおばさんのようなフライトアテンダントがものすごい勢いで駆けつけてきた。そしてペーパーナプキンをだんごにして天井にガムテープでとめた。その後ニコリ笑って「これでもう

大丈夫よ、マイ・ディア。若いフライトアテンダントに同じことをやられたら腹が立つかもしれないが、相手は私の母親と同じぐらいの年齢である。腹も立たない。

そう、お年を召したフライトアテンダントが目立つのもNW(というか、米国内系航空会社全て)の特徴の一つ。日本に残してきた仕事を片付けるために、1年以上にわたり東京とシンガポールを月に最低2回は往復していた時、年輩のフライトアテンダント達と親しくなつた。人生の先輩であり数々の修羅場をくり抜けてきた彼女達の話はとても楽しく、時にはグチを聞いてもらいスッキリした気持ちで飛行機を降りたものだ。

私は、ベタベタせずに通当にほおっておいてくれるノースウエストのサービスぶりが結構気に入っている。これからもお世話になり続けるだろう。

花子 在星5年

ご年輩のフライトアテンダントが目立つ！と聞く男性読者の中には腰が引ける方もあるかもしれませんが、ご安心ください。機内には若くて素敵な男女のアテ



カイロプラクティックケアPTE LTD.
ドクター ロバート・ワサーマン
カイロプラクティック医師免許(アメリカ)
カイロプラクティック スポーツ 医師資格
20年以上の経験と実績があります
頭痛・腰痛・ぎっくり腰・神経痛・首、肩、背中の緊張
関節、膝などの痛み・テニス肘、ゴルフ肘、肘などスポーツによる障害など
19 Tanglin Road, #04-19 Tanglin Shopping Centre, (S)247909
Tel: 6738-9142 Fax: 6735-1873

MSK
マイクサマ
コンピュターのことなら
お気軽にお電話下さい
日本語ソフトの購入
家でもオフィスでも使えるPCの購入
PDAの購入
ホームページの制作
オフィスネットワークシステムの構築
疑問・トラブルの解決
MICRO SUMMIT SINGAPORE PTE LTD.
Blk 13 Braddell Tech #03-02 Toa Payoh Lorong 8 Singapore 319261
TEL: 6252-2677 FAX: 6252-2678 (久保・佐々木まで)
E-Mail: sales@msk.com.sg URL: www.msk.com.sg

あなたのゴルフがもっと良くなる事をご存じですか?
* グループレッスン / Mon-Thu 午前の部 10:00-12:00
料金 \$553 (13回×2時間) 午後の部 8:00-10:00
* 個人レッスン / 常時受け付けております。
料金 \$80 (1時間)
Tel: 6259-1811 PG: 9561-3001
E-mail: jiji@ntti.net.sg
Jun Ojima

中古車販売・買い取り・レンタルのことなら
CARZ WORLD AUTO MOBILE
Managing Director: Alan Lim HP: 9008-8394
2 Irving Road Lot 6 (Paya Lebar Used Car Centre) Singapore 369521
Tel: 6289-8661 / 6289-7259 Fax: 6289-7169

Information

ミュージアム情報

- 開館時間：9:00~17:30
(金曜日は~21:00)
- 休館日：月曜日
- 入場料：大人\$3、子供(6~16歳)\$1.50
- ※火曜~金曜日10:30より日本語ガイド有り(無料)

Singapore History Museum
93 Stamford Road
☎6332-3251

- ・Diorama: 20の模型によるシンガポールの歴史。
- ・Ruma Baba: ペラナカンの文化の紹介。
- ・Jade House: ハウ・パー兄弟の玉のコレクション。

Asian Civilisations Museum
39 Armenian Street
☎6332-3284

- ・新しい展示: 6月18日~『Chinese Paintings from the Dr Tan Tsz Chor Collection』シンガポールの実業家・書道家・美術品収集家としてよく知られた故Tan Tsz Chor氏コレクションからACMに寄贈された中国の内中国伝統絵画の中に新しいものを取り入れてあらたな中国画を生み出した画家達の作品を中心に25点を展示。
- ・The Peranakan Legacy: ペラナカン文化最盛期に作られ使われた品々を展示。
- ・Ancient Chinese Gold & Silver: 中国古代の金銀細工技法を紹介。

Singapore Art Museum
71 Bras Basah Road
☎6332-3220

- ・A Pictures Paints a Thousand Words

シンガポール近代美術の代表作の展示。
・Art Figures: Math in Art
数学的な視点でみるアートのおもしろさを紹介しています。
Rodin: A Magnificent Obsession (8月25日まで)「考える人」「接吻」「カレーの市民」「地獄の門」など、ロダンの傑作を含むコレクションの展示。

とくとく情報

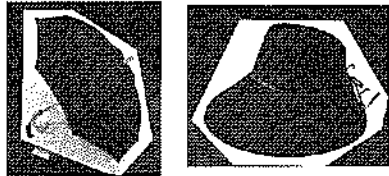
★5周年謝恩キャンペーン
~英会話のジオス

シンガポール・ジオスランゲージセンターは、今年の8月で5周年を迎えます。170名を越す学生を対象に、さまざまなクラスを開講しています。昨年8月からTOEIC試験の実施校にも認定されました。そんなジオスのお薦めのコースをご紹介します。夏期集中コース 毎日3時間(午前・午後) 週\$225~
◎日常英会話/ビジネス英会話コース 週1回or2回 3カ月\$990~
◎TOEICコース 3カ月\$1180
◎小・中学生コース 週1回or2回\$780~
5周年を記念して7月15日(月)~8月30日(金)までにご入学いただいた方にもれなくミステリー・ギフトをプレゼントします。何が入っているかは楽しみに！詳しくはMs池田まで。
場所: 400 Orchard Road #14-07 Orchard Towers TEL: 6734-7556

お知らせ

★千趣会カタログショッピング
無料で注文できます！

インターネットwww.bellemaison.jpまたはFAX(800-8184-148通話料無料)で、ここシンガポールからも注文できます。



『2002年夏号』は紫外線カットに注目したアイテムが勢ぞろい。紫外線を防ぐ効果が高いのは白などの淡い色よりも黒などの濃い色です。また、うすい素材よりも厚手の素材が紫外線を通しづらいそうです。

その他、エルメス・グッチなどのBag・小物類も取り扱っています。お問い合わせはE-mail: info-bellemaison.jp@senshukai.co.jpまで。

★夏祭り2題
★YOSAKOIソーラン祭り

6月15日、星蘭サザンクロスシンガポール(旧ヨサコイソーラン同好会)による第11回YOSAKOIソーラン祭り参加の壮行会が、日本人会でおこなわれました。



6月22日23日に札幌で行われる本年のYOSAKOIソーラン祭りに、日本での合流者を含む約80名が初めて参加するもの。

大会では海外4チームを含む344チーム約44000人が参加し、観客は200万人以上が見込まれています。壮行会では、日本人会同好会などによる琴、太鼓の演奏をほさみ、本祭り参加バージョンを含む3バージョンの踊りを披露しました。

注) YOSAKOIソーラン祭り
高知県の「よさこい祭り」と北海道の民謡・ソーラン節を融合した新しい祭り。北海道の学生たちが1992年に始めた。祭りのルールは、(1)手に扇子を持つ、(2)曲のどこかにソーラン節を入れるというもの。

★シンガポール音頭

6月16日(日)、日本人会で「シンガポール音頭」の制作発表会がありました。年々盛んになる日本人会主催の盆踊り。昨年は5000人が集いました。参加者は日本人ばかりではなく、約2割はローカルの人々です。

シンガポール在住の落語家、笑福亭鶴笑師匠は昨年の盆踊りの司会を務め、「オリジナルの音頭がぜひほしい」と痛感。イベントプロデューサーの島羽隆史氏、作曲家の木下みちひこ氏とも共鳴し、日本人会の杉野事務局長の後押しを得て制作に至りました。

歌手はシンガポールに在住経験のある谷まり(ピクチャー所属)さん、踊りの振り付けは高橋滋子さん。8月24日(土)、日本人小学校(チャンギ校)で開催される盆踊り大会に間に合わせるため、7月下旬から各グループリーダーへの振り付け指導が始まります。

★「夏休み」にステップアップ!

学研タングリン教室では夏季講習生を募集中です。小中学生はもとより3歳児からの幼児クラス・インター校生クラス・ローカル生

クラスときめの細かいクラス編成で、前期、後期と合わせて夏休み33日間を全て網羅するスケジュール組み。さらに、夏期講習のみのご参加は入会金が不要。完全予約制で各日程に定員があります。ご予約はお早めに学研タングリン教室6734-4747まで日本語でどうぞ。

★中古ゴルフ用品はクリエイティブ・ゴルフにおまかせください



コンディションの良いクラブを手頃な価格で買いたい! 中古のクラブを高く売りたい方。本誌広告でおなじみの「クリエイティブ・ゴルフ」は中古ゴルフ用品の専門店です。14年のキャリアを持つオーナーのジョーさんは簡単な日本語もOK。顧客の40%は日本人。店内には人気のウェアからプリジストン・ミズノなどあふれんばかりの品揃え。買い取り、お届けはもちろん査定(無料)も、勤務先または自宅へ来てくれるドアツウドアサービスはありがたい。また、購入の際お手持ちがなければデリバリー時にご自宅までのお支払いもOK。多忙なジョーさんなので、ご来店前にはお電話を。TEL6227-7760 HP9633-9086
営業時間: 月~金 13:00~19:00 土・日 13:00~17:00

★ムダ毛処理にお困りの方に朗報です。

素肌を露出する機会が多い常夏の国シンガポールでムダ毛処理にお悩みの方、ネイルケアサービスのBISHIYAがワック

による脱毛処理を始めました。両手のみは\$25、両足のみは\$30。所要時間はそれぞれ20~30分。さらに両手両足のセット料金は\$40とお得。ワックスはミント・ラベンダー・キャラメル・ティツリーの4つの香りから選べます。要予約。
#03-37 Liang Court Shopping Centre
TEL6334-1148

★寿司&アラカルト食べ放題!

インターコンチネンタル・ホテル(MRTブギス駅)1階のレストランサントリーでは、前回は好評をいただいた『寿司&アラカルト食べ放題』を開催します。日本から空輸の新鮮なネタのお寿司と一品料理50アイテムが楽しめます。毎週土日・祝日のランチ\$78、ディナー\$88(いずれも++、子供6歳~12歳は半額)。ランチは12:00~2:00PM、ディナー6:00~9:00PM。ご予約・お問い合わせはTEL6431-1064まで。

★表紙の顔 Artist: Mr. ANG AH TEE
表紙の絵が買えます。



1943年シンガポールに生まれ、南洋芸術院を卒業しました。ニューヨーク、香港、ロンドンなど各国での展覧会に積極的に参加しています。その活躍ぶりは私立または公立のコレクションとして美術館、UOB、NUSなどで鑑賞できます。今月号表紙絵「BIG BEN」(61cm×61cm)が\$4800で買えます。お問い合わせはJapanese Business Centre Pte.Ltd Msウエン・リーさんまで。TEL6832-8060

GEOS Language Centre Singapore
英会話 ジオス
TOEIC試験実施校
Student PASS 資格校
(文部省認定校)

小・中学生 夏期集中コース受付中!
3時間 日~金 週\$225~(大人向けもあります)

初心者基礎クラス・ビジネスマンクラス・小学生/中学生クラス など

Orchard Tower 14F
GEOS Language Centre Singapore

詳しくは日本語で Ms.池田まで
受付:(月)~(金)10:00~20:00 (土)10:00~15:00
400 Orchard Road #14-07 Orchard Towers (ヒルトンホテル向かい)
URL: www.geosing.com.sg
☎6734-7556

フレッシュベリガン使
通 通 通 通 通
ホームページ http://www.nittsu-sin.com/removal/

CREATIVE GOLF 中古ゴルフ用品専門店
中古ゴルフクラブ
売ります!買います!
現金買入れ、値段は応相談

Bik 333 Kreta Ayer Road #02-17 ネイルロード テンホア (Dun Zhong Eating House向かい)
TEL: 6227-7760 H.P: 9633-9086
出張査定、買い取り、配達も致します。ご来店前にお電話下さい。

無料体験レッスンあり! トロピックス・ランゲージ・スクール
MOE(文部省)認可校

- 日本語教師養成コース
- 英会話・中国語会話コース
- ビジネス英語・中国語コース
- 小中高校生の英語コース
- 運転免許の準備コース

アギスとフレメンティにあり、お勤め・お住まいにあわせて学校が選べます。リーズナブルな費用で経験豊富なベテラン講師から生の英語・中国語を学ぶことができます。お問い合わせは日本語でお気軽にとぞ!

Bik 444 Clementi Ave 3 #02-125B (EW23 徒歩3分)
Tel: 6873-3704 Fax: 6873-1792
Bik 261 Waterloo St #03-25 (MRT EW12 徒歩8分)
Tel: 6339-2621 Fax: 6339-2690
E-mail: tfsch@singnet.com.sg
URL: www.tropicslanguage.com

千趣会の通販なら買えちゃう!
日本で人気のファッションや雑貨、日本サイズのインナーや靴も!

手さげバッグ ¥4,900
サンダル ¥5,900
チェックシャツ ¥2,900
バスケット 2回セット ¥2,980
ミニスカート ウェイドレス ¥2,400

ショッピングの方法は2通り!
インターネットから ▶ www.bellemaison.jp
カタログから ▶ まがカタログ購入(インターネット、FAXまたは、書店にて)

FAXで(1冊600円送料込)
「カタログ請求用紙」希望とご記入の上、お名前、ご住所、TEL番号、FAX番号、e-mailアドレスをFAXにてご連絡ください。千趣会よりお客様へ、必要書類をFAXにて送付いたします。
●FAX番号 800-8184-148 (通話料無料)

書店で
●紀伊國屋書店シンガポール本店(高島屋ショッピングセンター内)
●紀伊國屋書店リヤンコート店(リヤンコートショッピングセンター内)
●紀伊國屋書店ブギス店(バルコ内)

オープンキャンペーン
2002年6月までにお買い物をいただいた方にもれなく、オリジナルマウスパッドをプレゼント!
※デザイン一部変更になる場合があります。ご了承下さい。 ●プレゼント

●お問い合わせ e-mail アドレス info-bellemaison.jp@senshukai.co.jp
BELLE MAISON 千趣会 / SENSHUKAI CO. LTD.

パルティ

Vol. 103
JULY 2002

七月号目次	夢紀行 (第23回) 3
今月の特集	旅行特集 6
	いちど読むとクセになる混沌エッセイ (7)
	「ケイタイ」さんが行くよ 三木カオス . 12
	にっぽん細見 (第7回)
格闘技	小橋繁好 13
編集部おすすめのA級B級グルメ日記 14	
FLIC 15	
ぼうけんごろう (第7回) 田中維佳 16	
シンガポールの食材 梓 椒子 17	
まんだりん面白話 (第8話) 葛珠慧 18	
シンガポールな人々 (第2回)	
Mr. MIKIO MORI 19	
日本人幼稚園・NNAマンスリーニュース 20	
コンパニオン・アニマル (第7回) 21	
辛口ゴルフ紀行 22	
快適? ノースウエスト空の旅 23	
伝言板 じゃらん 24	
耳より情報 Information 26	

Publisher Parti Pte Ltd
Chief Editor Takamori Kazunori
Chief Writer Suzuki Yasuko
Writer Yumiko/Kazu
Designer Yukiko/Kyoko
Printer KHL Printing Co., Pte Ltd
Licence No L016/08/2000

PARTI Pte., Ltd. FAX: 6225-2909
66A Tras Street, Singapore 079005

【無料送付申請書】

下記申請書の手続き終了後、直近の次号発行号に「パルティ愛読者カード」を同封します。ご提示いただくと本誌掲載の各種割引やサービスが受けられます。なお、広告主様や紀伊国屋書店の店頭でも無料配付しております。

「パルティ」本誌以外の情報 必要ない
「必要ない」に✓を入れた方には、DM、FAX、E-mailはお送りしません。

●お名前 (ローマ字のみ)
(名: First Name) (姓: Family Name) ●性別 男性 女性 ●年齢 歳

●在星 (西暦) 年 月 日 ●ご住所 Postal Code

●TEL: - ●FAX: - ●E-mail: -

●ご家族構成 独身・単身 同居のご家族 (続柄/年齢)
(続柄 / 歳) (続柄 / 歳) (続柄 / 歳) (続柄 / 歳)

●在留届 済み ●在外選挙資格 取得済み

●ご帰国の予定回数 (出張も含む) 回/1年 ●ご旅行の予定回数 回/1年

●印象良かった旅行先・都市 () () ●これから行きたい旅行先・都市 () ()
(最大4つまで) () () (最大4つまで) () ()

●外食回数 回/月 ●お気に入りの飲食店 (理由○、理由○、理由○)
○の中に理由(1~6)を1つ選択 ●お気に入りのショップ・デパート (理由○、理由○、理由○)
理由 1.雰囲気 2.お店の人の態度 3.商品(メニュー)の品揃え 4.商品や料理の質 5.交通の便 6.独自のサービスや特典 7.その他

●愛読紙 朝日 日経 読売 星日報 J plus マンゴスチン・クラブ

●加入クラブ (日本人会、同窓会、県人会、カントリークラブなど複数記入可)

【変更及び送付停止】

(※いずれかに☑を記入の上、必要事項を漏れなくご記入ください。)

住所変更届(登録処理の都合上、宛名ラベルの登録コード、旧住所を必ず記入ください)

送付停止 投書

名 (Mr./Ms) First Name 姓 Family Name

現住所 _____ Postal Code _____

TEL _____ FAX _____

旧住所 _____ Old Postal Code _____

登録コード Personal Code _____

パルティへのご意見・ご感想をご記入ください

知っていましたか? シンガポール植物誌

街路樹に咲く赤い花の名前を知ろうとシンガポリアンにたずねたら「レッド・フラワー」と答えられ、「そのまんまや!」と突っ込みを入れた経験はありませんか? 現地の人たちもあまり知らないシンガポールの植物名や植生を、シリーズでご紹介します。資料提供は長末美恵子さん。「この地域の多年生植物は、今年5年に一度の開花期を迎えています。日本の植物学者はわざわざ特派員を置いて開花情報を集めています。せっかくシンガポールに住んでいるのに、見逃すのはもったいない。読者の皆さんにもぜひ観察していただきたい...」

一斉開花

今年は東南アジア (特にマレー半島からスマトラ、ボルネオにかけての島々) 独特の現象、「一斉開花」の年です。見慣れた街角と共に植物を紹介します。

木々は毎年花を咲かせますが、数年に一度例年よりたくさん花を咲かせます。フタバガキ科の木々のように5年あるいは7年に一度しか花が咲かない木もあります。沙羅の木やラワン材で有名なフタバガキ科の木々は1997年に咲いた後、今年5年ぶりに花が咲き出しました。マクリッチ貯水池やプキティマ山のジャングルで見ることが出来ます。他の木々も年初から次々と美しい花をいっぱい咲かせています。オーチャードロードではアンサナの木 (マメ科) に今年は山吹色の花がたくさん咲きました。今はイエローフレームの木 (マメ科) が黄色の花を咲かせ、赤銅色の実をつけています。緑豊かなシンガポール、今一度身近な植物を見てください。今年はいつもとより華やかに花を咲かせ、実をいっぱいつけています。



オーチャードロードの街路樹



イエローフレーム



アンサナ

おめでとうございます

3ヶ月間にわたるアンケートにお答えいただきありがとうございました。厳正な抽選のうえ、以下の方が当選されました。

- ◆郵船トラベル Star Cruises プーケット・ランカウイ3泊4日 **Ikeda 様**
- ◆日本航空 日本往復チケット **Shoko 様**
- ◆JTBシンガポール プーケット2泊3日 **リゾッチー様**

なお、千趣会のカatalogの当選確認は発送をもってかえさせていただきます。



(表) パルティカード



(裏)

特典いろいろ...ご期待ください!

Orchid Gift



お中元に、お世話になったあの方に
シンガポールの「蘭」はいかがですか？

これを機会に日本のお友達やお世話になったあの方に贈ってみてはいかがですか？



30本 ➡ 通常価格 S\$110 を **S\$80** にて

50本 ➡ 通常価格 S\$130 を **S\$100** にて

【お申込み方法】 お電話または郵船トラベルのオフィスまで直接お越しください。
場所は高島屋(ニー・アン・シティ)タワーAの9階です。

【お支払い方法】 現金、トラベラーズ・チェック、各種カード取り扱いしています。
※詳しいお問い合わせは日本人スタッフまでお気軽にどうぞ。

※お申込みは2002年8月31日(土)までとさせていただきます。

郵船トラベル TEL 67321511 FAX 67330216
YUSEN TRAVEL(S)PTE.,LTD
場 所: 高島屋(ニー・アン・シティ)タワーA 9階 AGENCY LICENCE NO.577
営業時間: 平日/9:00am~6:00pm (昼休み12:00~1:00pm) 土曜/9:00~1:00pm (日・祝休み)
391A, Orchard Road #09-03, Ngee Ann City Tower A Singapore 238873

アジアをカバーする最大の翼



毎週100便を超えるフライトで、アジアと米国・南太平洋をカバーします。広大なアジア太平洋地域には世界経済の成長ポイントがいくつもあります。ユナイテッド航空は、この地域で最大のフライト数を誇り、どの都市へももっとも頻繁に運航しています。さらに、「スター・アライアンスネットワーク」をご利用いただくと、地域内120以上の都市へアクセスできます。アジアと米国・南太平洋をひとつに結ぶユナイテッド航空をぜひご利用ください。